

# Jadjis

## Ola Lida Blanga Isreil Bifo Deibin Abum Eni King

Wal dijan stori im blanga ola men en wuman weya God bin pikimat blanga jidan lida blanga ola Isreil pipul. Wen detlot Isreil pipul bin tenawei brom God, imbin oldei meigim najalot pipul jidan bos langa olabat. Afta wen detlot Isreil pipul bin oldei jingat langa im, imbin oldei pikimat wanbala men o wuman blanga jidan lida blanga olabat, en imbin oldei seibum olabat brom detlot najalot pipul.

### *Ola Isreil pipul bin fait langa ola Keinanait pipul*

<sup>1</sup> Afta wen Joshuwa bin dai, ola Isreil pipul bin askim YAWEI det trubala God, “Wujan klen garra go en fait langa detlot Keinanait pipul basdam?”

<sup>2</sup> En YAWEI bin tok, “Det Juda klen garra go basdam, en ai garra gibit det kantri langa olabat en meigim olabat win.”

<sup>3</sup> Wal ola pipul brom Juda klen bin tok langa detlot pipul brom Simiyan klen, “Yumob kaman langa melabat kantri en album melabat fait langa detlot Keinanait pipul, en afta melabat garra album yumob fait blanga yumob kantri.”

<sup>4</sup> Wal det dubala klen bin joinap blanga fait langa detlot Keinanait en Perasait pipul, en YAWEI bin meigim det dubala klen bidim olabat. Deibin bidim 10,000 solja langa det taun gulum Besek, <sup>5</sup> en deibin faindim Edanibesek det bosmen blanga detlot solja deya langa det taun, <sup>6</sup> en wen deibin fait langa im, imbin trai ranawei. Bat deibin

ranimap im, en wen deibin gajimap im, deibin kadimof im dubala bigwan bingga en dubala bigwan tou.

<sup>7</sup> Wal wen deibin kadimof im bingga en tou, Edanibesek bin tok, “Aibin fait langa 70 king, en wen aibin bidim olabat, aibin kadimof olabat bingga en tou, en aibin meigim olabat dagadagat ola rabishwan daga brom andanith langa main teibul, en tudei na God bin dum seimwei langa mi laik aibin dum langa olabat.”

Brom deya detlot solja bin deigim Edanibesek raidap langa Jerusalem, <sup>8</sup> en imbin dai deya na, dumaji ola solja blanga Juda klen bin fait langa ola pipul deya langa det taun, en deibin kilim ded ol detlot pipul, en deibin barnimap det taun.

<sup>9</sup> Brom deya detlot solja blanga Juda klen bin go en fait langa ol detlot Keinanait pipul hubin jidan langa det hil kantri en langa det deset kantri sauthwei.

<sup>10</sup> Wal bifo Joshuwa bin dai, detlot Juda solja bin bidim ola Keinanait pipul hubin jidanbat langa det taun gulum Hebran. Basdam det taun bin neim Aba, en deya na deibin bidim det thribala Keinanait femili gulum Sheshai, Ahiman en Telmai.

*Othniyel bin andimwei ola pipul langa Debiya*

*Joshuwa 15:13-19*

<sup>11</sup> Brom deya detlot Juda solja bin go en fait langa detlot pipul deya langa det taun gulum Debiya. Basdam det taun bin neim Kiriyaşefa, <sup>12</sup> en det Juda men neim Keilab bin dalim ola solja, “If enibodi andimwei detlot pipul brom det taun, wal ai garra gibit main doda Eksa langa im blanga merrit.”

<sup>13</sup> Wal Keilab bin abum lilwan braja neim Kenas, en Kenas bin abum san neim Othniyel, en Othniyel na bin

andimwei detlot pipul brom det taun, en Keilab bin gibit Othniyel im doda blanga merrit langa im.

<sup>14</sup> Wal langa det seimwan dei wen det gel bin kaman langa im, Othniyel bin dalim im blanga go en askim im dedi blanga gibit im fam, en det gel bin go langa im dedi, en wen imbin godan brom im dongki, im dedi bin askim im, “Wanim yu wandim?” <sup>15</sup> En det gel bin tok, “Ai wandim yu garra gibit mi sambala kantri garram woda, dumaji det kantri weya yubin gibit langa mi, im draiwan kantri.” En im dedi bin gibit langa im doda sambala kantri garram springwoda ontopwei en lodanwei.

<sup>16</sup> Wal ola femili blanga det lambarra blanga Mosis bin Kenait pipul, en deibin gowei brom Jeriko garram det Juda klen, en deibin go raidap langa det deset kantri sauthsaid brom det taun gulum Erad deya langa det kantri blanga Juda klen, en deya na deibin jidanbat garram ola Amalekait pipul.

<sup>17</sup> Afta na detlot pipul brom Juda klen bin go garram detlot pipul brom Simiyan klen, en deibin go en fait langa detlot Keinanait pipul hubin jidan langa det taun gulum Sefath, en deibin bidim detlot Keinanait pipul deya, en deibin barnimap det taun blanga gibit ofring langa God, en afta deibin gulum det taun Homa.

<sup>18-19</sup> Wal YAWEI bin album detlot Isreil pipul gedim det hil kantri. Bat dei nomo bin gedim det kantri en det thribala taun gulum Gasa, Eshkalan en Ekran. Dei nomo bin bidim ola pipul langa det thribala taun, dumaji detlot pipul bin abum loda strongwan hosis en aiyawan bagi.

<sup>20</sup> Wal det men neim Keilab bin gedim det taun gulum Hebran jis laik Mosis bin tok longtaim, en imbin andimwei det thribala femili brom det traib gulum Einak. ☆

---

☆ 1:20 Josh 15:13,14

<sup>21</sup> Wal detlot pipul brom Benjamin klen nomo bin andimwei detlot Jebusait pipul hubin jidan langa Jerusalem, en detlot Jebusait pipul stil jidanbat deya tudei garram detlot pipul brom Benjamin klen.✠

<sup>22</sup> Wal detlot solja brom Ifreiyim en Manesa klen bin go en fait ola pipul langa det taun gulum Bethel. Basdam det taun bin neim Las. Wal YAWEI bin album det dubala klen, <sup>23</sup> en deibin jandim sambala men snikinwei blanga lukaran langa det taun, <sup>24</sup> en wen deibin luk wanbala men bin kamat brom det taun, deibin grebum im, en deibin askim im, “If yu shoum melabat hau melabat solja gin gowin langa det taun, wal melabat kaan kilim yu.” <sup>25</sup> En det men bin shoum olabat, en afta ola solja brom det dubala klen bin gowin langa det taun, en deibin kilim ebribodi ded. Bat dei nomo bin kilim det men hubin shoum olabat. En dei nomo bin kilim im femili du, <sup>26</sup> en afta det men bin gowei garram im femili. Imbin go langa det kantri blanga ola Hitait pipul, en deya na imbin bildimap nyubala taun, en imbin gulum det taun Las, en det neim im stil deya tudei.

<sup>27</sup> Wal detlot solja brom Manesa klen nomo bin andimwei detlot Keinanait pipul brom detlot faibala taun gulum Bethshan, Tanak, Nafodowa, Aibliyam en Magido, en brom detlot lilwan taun du weya jidan raidaran langa detlot taun, en detlot Keinanait pipul bin kipgon jidanbat deya langa ol detlot taun. <sup>28</sup> Nomeda detlot Isreil pipul bin meigim miselp blendibala pipul. Bat stil dei nomo bin andimwei detlot Keinanait pipul. Bat deibin meigim olabat jidan laiga prisana en dumbat ola adwek blanga olabat.✠

<sup>29</sup> Wal detlot solja brom Ifreiyim klen nomo bin andimwei detlot Keinanait pipul brom det taun gulum

✠ 1:21 Josh 15:63; 2 Sem 5:6; 1 Kran 11:4 ✠ 1:28 Josh 17:11-13

Gisa, en olabat stil jidanbat deya tudei garram detlot Ifreyim pipul.☆

<sup>30</sup> Wal detlot solja brom Sebyulan klen nomo bin andimwei detlot Keinanait pipul brom det dubala taun gulum Kitran en Neihalal, en detlot Keinanait pipul bin kipgon jidanbat deya langa det taun. Bat detlot Isreil pipul bin meigim olabat jidan laiga prisana en dumbat ola adwek blanga olabat.

<sup>31</sup> Wal detlot solja brom Esha klen nomo bin andimwei detlot Keinanait pipul brom detlot sebenbala taun gulum Eko, Saidan, Alab, Eksib, Helba, Afek en Reiyob, <sup>32</sup> en deibin lafta jidan garram detlot Keinanait pipul.

<sup>33</sup> Wal detlot solja brom Neftali klen nomo bin andimwei detlot Keinanait pipul brom det dubala taun gulum Bethshemesh en Bethanath, en deibin lafta jidan garram detlot Keinanait pipul. Bat detlot Isreil pipul bin meigim olabat jidan laiga prisana en dumbat ola adwek blanga olabat.

<sup>34</sup> Wal ol detlot Emarait pipul nomo bin larram det klen blanga Den jidan langa det plein kantri. Deibin andimwei olabat brom deya, en det klen bin lafta go en jidan langa det hil kantri.

<sup>35</sup> Wal ol detlot Emarait pipul bin kipgon jidanbat langa det dubala taun gulum Ejalan en Shalbim en langa det hil gulum Heres. Bat Ifreyim en Manesa klen bin jidan bos blanga olabat, en deibin meigim olabat jidan laiga prisana en dumbat ola adwek blanga olabat.

<sup>36</sup> Wal det boda weya ola Emarait pipul bin jidan nowathsaid brom det pleis gulum Sela bin go thru langa det jampap langa det hil gulum Ekrabim.

---

☆ 1:29 Josh 16:10

## 2

### *Det einjul blanga YAWEI bin kamat*

<sup>1</sup> Afta na det einjul blanga YAWEI det trubala God bin gowei brom det taun gulum Gilgel, en imbin go langa det pleis gulum Bokim, en deya na imbin dalim detlot Isreil pipul, “Aibin deigidawei yumob brom Ijip, en aibin bringimap yumob raidap iya langa dijan kantri weya aibin meigim pramis blanga gibit yumob grengrenfatha olabat, en aibin dalim yumob ai kaan breigim det pramis weya aibin meigim garram yumob, <sup>2</sup> en aibin dalim yumob nomo blanga meigim eni pramis garram detlot pipul hubin jidanbat iya langa dijan kantri bifo yumob bin kaman iya, en aibin dalim yumob blanga nokamdan ola serramoni pleis blanga olabat. Bat yumob nomo bin dum wanim aibin dalim yumob. Yumob bin meigim pramis garram olabat, en yumob nomo bin nokamdan olabat serramoni pleis. ☆

<sup>3</sup> “Wal ai dalim yumob. Wen yumob go langa eni kantri, ai kaan andimwei detlot pipul na. Ai garra larram olabat kipgon jidanbat deya, en dei garra jidan bedfren blanga yumob, en dei garra deigidawei yumob brom mi, en afta yumob garra bulurum olabat drimin, en yumob garra faindim miselp langa trep.” <sup>4</sup> Lagijat na det einjul blanga YAWEI bin tok langa detlot Isreil pipul.

Wal detlot Isreil pipul bin sori miselp, en deibin ol kraikrai, <sup>5</sup> en deibin abum sekrifais serramoni blanga YAWEI, en afta deibin gulum det pleis Kraikrai. Bat garram olabat ronwan langgus deibin gulum det pleis Bokim.

### *Joshuwa bin dai*

---

☆ 2:2 Eksa 34:12,13; Dyud 7:2-5

<sup>6</sup> Brom deya Joshuwa bin dalim ol detlot Isreil pipul blanga gobek langa olabat ronwan kantri, en deibin ol gobek en jidanbat langa olabat ronwan kantri.

<sup>7-9</sup> Bambai na wen Joshuwa bin 110 yiya ol, imbin dai, en deibin berrim im langa im ronwan pleis deya langa det taun gulum Timnasera deya langa det hil kantri blanga Ifreyim klen nowathsaid brom det hil gulum Geiyish.

Wal wen Joshuwa bin stil jidan laibala, detlot Isreil pipul bin oldei bulurruum YAWEI brabliwei, en afta wen imbin dai, deibin kipgon bulurrumbat YAWEI. Ola boswan blanga detlot Isreil pipul bin luk ebrijing weya YAWEI bin dumbat blanga olabat longtaim, en ola pipul bin kipgon bulurrumbat YAWEI wen detlot boswan bin stil jidan laibala. <sup>10</sup> Bat afta wen detlot boswan en det nekswan jinareishan bin ol dai, ola biginini blanga detlot nyuwan jinareishan nomo bin jinggabat wanim YAWEI bin dumbat blanga olabat longtaim.

### *Ola Isreil pipul bin oldei gibit bekboun langa God*

<sup>11-13</sup> Wal ol detlot Isreil pipul bin dumbat nogudbala ting langa YAWEI. Nomeda olabat grenfatha olabat bin bulurruum im en imbin deigimat olabat brom Ijip, bat stil detlot nyuwan jinareishan bin gibit im bekboun, en deibin stat bulurruum detlot drimin blanga detlot najalot pipul hubin jidan langa det kantri. Deibin libum YAWEI det trubala God, en deibin bulurruum detlot drimin gulum Beil en Estatei, en wen deibin stat weship langa detlot drimin, deibin meigim YAWEI brabli wail.

<sup>14</sup> Wal YAWEI bin rili wail na langa detlot Isreil pipul, en imbin larram ola enami blanga olabat kaman en bidimbat olabat, en deibin oldei deigidawei ola enijing brom olabat,

---

☆ 2:7-9 Josh 19:49,50

en detlot Isreil pipul bin jidan brabli wikwan na, <sup>15</sup> en ebri-taim deibin trai blanga fait langa olabat enami, YAWEI bin oldei album detlot enami blanga olabat, dumaji longtaim imbin dalim ola Isreil pipul im garra fait langa olabat if dei nomo bulurruum im. Wal detlot Isreil pipul bin abum loda trabul na, en deibin brabli nogudbinji.

<sup>16</sup> Afta na YAWEI bin oldei gibit olabat nyubala lida, en imbin oldei seibum olabat brom detlot enami blanga olabat. <sup>17</sup> Bat dei nomo bin teiknodis langa detlot lida. Deibin oldei kipgon gibit bekboun langa YAWEI, en deibin oldei bulurruum detlot najalot drimin. Ola fatha blanga olabat bin bulurruum det lowa blanga YAWEI. Bat detlot nyuwan jinareishan nomo bin bulurruum det lowa.

<sup>18</sup> Wal ebri-taim wen detlot Isreil pipul bin oldei abum adtaim brom olabat enami, deibin oldei kraikrai en sori miselp, en YAWEI bin oldei sori langa olabat, en imbin oldei gibit olabat nyubala lida, en imbin oldei album det lida seibum olabat brom detlot enami. <sup>19</sup> Bat wen det lida bin dai, detlot Isreil pipul bin oldei gobek langa det nogudbalawei seimwei laik olabat dedi bin oldei dumbat. Bat deibin mowes, en deibin oldei bulurruum en weship detlot najalot drimin, en dei nomo bin wandi tenim miselp brom olabat nogudbalawei.

<sup>20-21</sup> Afta na YAWEI bin brabli wail langa detlot Isreil pipul, en imbin oldei tok, “Dislot Isreil pipul bin breigim det pramis en lowa weya aibin gibit langa olabat gren-fathamob. Wal ai kaan andimwei ol detlot najalot pipul hu stil jidanbat langa olabat kantri, dumaji detlot Isreil pipul nomo bin dum wanim aibin dalim olabat. <sup>22</sup> Ai garra yusum detlot najalot pipul blanga testim detlot Isreil pipul en faindat if dei garra bulurruum mi seimwei laik olabat grengrenfathamob bin dumbat.” <sup>23</sup> Lagijat na YAWEI bin tok. En imbin larram detlot najalot pipul



kipgon jidanbat langa det kantri blanga detlot Isreil pipul. Wen Joshuwa bin stil jidan laibala, YAWEI nomo bin oldei larram Joshuwa andimwei detlot pipul. En afta wen Joshuwa bin dai, YAWEI nomo bin andimwei olabat.

### 3

<sup>1-2</sup> Wal YAWEI det trubala God bin larram sambala najalot traib kipgon jidanbat langa det kantri gulum Keinan, dumaji imbin wandi testim detlot Isreil pipul hu nomo bin langa det fait longtaim, en imbin wandi titjimat ol detlot nyuwan jinareishan blanga fait.

<sup>3</sup> Wal YAWEI bin larram det traib gulum Filastain kipgon jidanbat langa detlot faibala taun, en imbin larram detlot thribala traib gulum Saidan, Keinanait en Hibait kipgon jidanbat langa det hil kantri gulum Lebanon brom det hil gulum Beilemon raidap langa det jampap langa det hil gulum Heimath. <sup>4</sup> YAWEI bin libum detlot traib deya blanga testim ola Isreil pipul blanga faindat if dei garra dum wanim detlot lowa bin tok weya Mosis bin gibit langa olabat grengrenfathamob.

<sup>5-6</sup> Wal wen detlot Isreil pipul bin jidanbat garram detlot siksibala traib gulum Keinanait, Hitait, Emarait, Perasait, Hibait en Jebusait, deibin merrit langa detlot traib, en deibin bulurrumbat ola drimin blanga olabat du.

#### *Det feswan Lida neim Othniyel*

<sup>7</sup> Wal ol detlot Isreil pipul bin dum nogudbala ting langa YAWEI. Deibin tenawei brom im, en deibin bulurrum detlot drimin gulum Beil en Eshara.

<sup>8</sup> Wal YAWEI bin brabli wail langa olabat, en imbin larram det king brom det kantri gulum Mesapoteimiya go en fait langa olabat en bidim olabat. Det king bin neim Kusharishathaiyim, en imbin jidan bos blanga olabat fo 8 yiya.

<sup>9</sup> Afta na detlot Isreil pipul bin jingat langa YAWEI blanga album olabat, en imbin jandim det men neim Othniyel blanga seibum olabat. Det dedi blanga Othniyel bin neim Kenas, en Kenas bin det lilwan braja blanga det men neim Keilab.

<sup>10</sup> Wal YAWEI bin jandim im spirit langa Othniyel, en imbin meigim im lida blanga detlot Isreil pipul.

Brom deya Othniyel en ola Isreil solja bin go en fait langa det king en im solja olabat, en YAWEI bin meigim Othniyel win, <sup>11</sup> en ola Isreil pipul bin jidan gudbalawei langa olabat kantri fo 40 yiya, en afta Othniyel bin dai.

#### *Det Lida neim Ihud*

<sup>12</sup> Afta na detlot Isreil pipul bin tenim miselp brom YAWEI en dumbat nogudbala ting, en YAWEI bin meigim det king brom det kantri gulum Moweb mowa strongbala langa detlot Isreil pipul. Det king bin neim Iglan, <sup>13</sup> en imbin joinin langa det dubala traib gulum Emanait en Amalekait, en deibin go en fait langa detlot Isreil pipul, en deibin bidim olabat deya langa Jeriko, <sup>14</sup> en det king bin jidan bos blanga olabat fo 18 yiya.

<sup>15</sup> Afta na detlot Isreil pipul bin jingat langa YAWEI blanga album olabat, en imbin jandim wan men neim Ihud blanga seibum olabat. Det men bin lefthenbala, en imbin brom det Benjamin klen, en im dedi bin neim Gira.

Wal ola Isreil pipul bin pikimat Ihud blanga deigim detlot teks mani blanga olabat blanga peiyim det king. <sup>16</sup> Bat bifo imbin go langa det king, imbin meigim longwan naif, en imbin shapinim det longwan naif tusaid langa det bleidpat, en afta imbin taiyimap det longwan naif langa im raidensaid insaidwei langa im klos.

<sup>17</sup> Afta na imbin go garram sambala men, en deibin deigim detlot mani langa det king, <sup>18</sup> en wen imbin gibit im det mani, deibin stat blanga gobek na, en wen deibin

kamat langa det serramoni pleis gulijap langa det taun gulum Gilgel, Ihud bin dalim detlot men blanga kipgon, <sup>19</sup> en imbin gobek langa det king miselp, en imbin dalim im, “Bos, ai garram sigridwan wed blanga yu.” En det king bin dalim ola wekinmen blanga im blanga gowei, en deibin dum wanim imbin dalim olabat, en deibin gowei atsaid.

<sup>20</sup> Wal det king bin jidanbat insaid langa toilit, en Ihud bin go raidap langa im, en imbin tok, “Ai garram wed blanga yu brom God.” En wen Ihud bin tok lagijat langa im, det king bin jandap, <sup>21-22</sup> en garram im lefthensaid bingga Ihud bin pulumat det longwan naif brom im raidensaid, en imbin jalk det king rait langa im binji, en det longwan naif bin kamat langa im bekboun. Wal det king bin brabli fetwan, en wen det longwan naif bin gowin langa im binji, det fet bin gaburumap det hendul blanga det longwan naif, en Ihud bin libum det longwan naif deya gin langa det king binji.

<sup>23</sup> Afta na Ihud bin go atsaid brom det rum, en imbin lokimap det dow, <sup>24</sup> en imbin gowei na.

Brom deya detlot wekinmen blanga det king bin kambek, en deibin faindim det dow bin lok, en deibin reken det king bin bisi, <sup>25</sup> en deibin gibit im taim blanga binij. Bat wen deibin luk det dow bin stil lok, deibin lafta gajim ki blanga opinim, en wen deibin opinim det dow, deibin faindim olabat bos deya dedbala langa flo.

<sup>26</sup> Wal Ihud bin gidawei brom det taun bifo detlot wekinmen bin opinim det dow, en imbin gopas langa det serramoni pleis raidap langa det taun gulum Siyira, <sup>27</sup> en wen imbin kamat langa det hil kantri blanga Ifreyim klen, imbin blowim det hon, en ola Isreil men bin majurumap miselp langa im, <sup>28</sup> en imbin dalim olabat, “Yumob garra

bulurru mi, dumaji YAWEI garra meigim yumob strong-bala blanga fait langa detlot Moweb pipul, en wi garra win.”

Wal deibin ol bulurru Ihud brom ontop langa det hil raidap langa det Jodan Riba, en deibin teikoba ola krosing langa det riba, en dei nomo bin larram enibodi krosim det riba blanga gobek langa det Moweb kantri.

<sup>29</sup> Wal det seim dei deibin kilim 10,000 Moweb solja ded. Detlot Moweb solja bin ol brabli gud feita. Bat nomo eni solja bin gidawei laibala, <sup>30</sup> en det dei na detlot Isreil pipul bin bidim detlot Moweb pipul, en deibin jidan gudbalawei langa olabat kantri fo 80 yiya.

#### *Det lida neim Shemga*

<sup>31</sup> Det nekswan lida blanga detlot Isreil pipul bin neim Shemga. En im dedi bin neim Einath.

Wal Shemga bin kilim 600 Filastain solja ded garram det shapwan stik weya dei oldei bugum buligi blanga meigim det buligi mub, en wen imbin kilim detlot solja, imbin seibum im ronwan pipul seimwei laik detlot najalot lida bin dum basdam.

## 4

#### *Dubala lida neim Debra en Barak*

<sup>1</sup> Afta wen Ihud bin dai, detlot Isreil pipul bin tenim miselp brom YAWEI det trubala God en dumbat nogudbala ting, <sup>2</sup> en imbin larram det king blanga detlot Keinanait pipul bidim olabat. Det king bin neim Jeibin, en imbin jidan langa det taun gulum Heisowa. Det boswan blanga ola solja blanga det king bin neim Sisera, en imbin jidan langa det taun gulum Harosehethagoyim.

<sup>3</sup> Wal det king bin abum 900 hosis en aiyawan bagi, en imbin jidan brabli krulbala langa detlot Isreil pipul fo 20 yiya.

Afta na detlot Isreil pipul bin jinggabat YAWEI, en deibin jingat langa im blanga album olabat.

<sup>4</sup> Wal wanbala wuman deya neim Debra bin merrit langa wanbala men neim Leipidoth, en det wuman bin speshalwan mesinja blanga YAWEI, en imbin jidan jis laiga bos blanga detlot Isreil pipul, <sup>5</sup> en ebridei imbin oldei jidan andanith langa wanbala pamtri langa midul langa det dubala taun gulum Rema en Bethel deya langa det hil kantri blanga Ifreyim klen, en wen enibodi bin oldei abum trabul, deibin oldei go langa det wuman blanga sodimat det trabul.

<sup>6</sup> Wal wandeide Debra bin jandim wed langa wanbala men neim Barak. Det men bin san blanga det men neim Abinowam brom det taun gulum Kedish deya langa det kantri blanga det Neftali klen, en wen Barak bin go langa im, Debra bin dalim im, “YAWEI det trubala God blanga ola Isreil pipul bin gibit yu oda. Yu garra deigim 10,000 solja brom det dubala klen gulum Sebyulan en Neftali, en yu garra deigim olabat langa det hil gulum Teibowa, <sup>7</sup> en yu garra meigim det boswan solja neim Sisera majurrumap ola solja blanga det king neim Jeibin, en dei garra go en fait langa yu wansaid langa det Kishan Riba. Sisera garra abum ola hosis en bagi en ola solja blanga im deya. Bat YAWEI garra meigim yu win.” Lagijat na Debra bin tok.

<sup>8</sup> Wal Barak bin dalim Debra, “Ai gin go if yu kaman garram mi. Bat if yu kaan kaman garram mi, wal ai kaan go.”

<sup>9</sup> Wal Debra bin tok, “Orait, ai gin kaman garram yu. Bat ola pipul kaan preisim yu wen yu win det fait, dumaji YAWEI garra hendimoba det boswan solja langa wanbala gel blanga kilim im ded.”

Brom deya Debra en Barak bin go langa det taun gulum Kedish, <sup>10</sup> en Barak bin gajim 10,000 men brom Sebyulan en Neftali klen, en Debra bin go garram im du.

<sup>11</sup> Wal longtaim warbala men neim Hiba bin ringimap im tent gulijap langa Kedish wansaid langa det tri gulum ouktri deya langa det taun gulum Seinanim. Det men bin brom det traib gulum Kenait. Det traib bin kamat brom Hobab det men hubin merrit langa Mosis sista. Bat Hiba bin kadimat miselp brom im kantrimen olabat, en imbin oldei jidan miselp.

<sup>12-13</sup> Wal wen Sisera bin irrim Barak bin go langa det hil gulum Teibowa, imbin majurrumap detlot 900 hosis en bagi en ola solja blanga im deya langa det taun gulum Harosehethagoyim, en imbin jandim olabat langa det Kishan Riba.

<sup>14</sup> Brom deya Debra bin dalim Barak, “Yu go na, dumaji YAWEI garra go lida langa yu, en tudei na im garra meigim yu bidim Sisera.”

Wal streidawei Barak bin godan brom det hil garram im 10,000 men, <sup>15</sup> en wen deibin kamat langa detlot solja blanga Sisera, deibin fait langa olabat, en YAWEI bin meigim Sisera en im solja olabat go med, en dei nomo bin sabi wanim blanga dum, en wen deibin ol trai ranawei, Sisera bin godan brom im bagi, en imbin ranawei futwok.

<sup>16</sup> Wal Barak en ola men blanga im bin ranimap ola hosis en bagi en ola solja, en deya na langa det taun gulum Harosehethagoyim deibin kilim olabat holot ded.

<sup>17</sup> Oni Sisera miselp bin stil laibala, dumaji imbin ranawei langa det kemp blanga det men neim Hiba. Imbin go en blandim miselp deya na, dumaji Hiba bin gudfren blanga King Jeibin, <sup>18</sup> en wen Sisera bin kamat langa det kemp, det waif blanga Hiba neim Jeiyel bin go atsaid brom im tent blanga midim Sisera, en imbin dalim im, “Yu kaan bradin.

Yu gowin insaid langa main tent.” En imbin gowin insaid langa det tent, en det gel bin blandim im deya biyain langa kaliko.

<sup>19</sup> Afta na det men bin dalim det gel, “Yu gibit mi woda, dumaji mi thestiwani.” En det gel bin opinim det wodabeig, en imbin gibit im milk brom det wodabeig blanga dringgim, en afta imbin blandim im igin, <sup>20</sup> en det men bin dalim det gel, “Yu jandap deya langa det dowa, en if enibodi kaman en askim yu if mi iya, wal yu dalim olabat nobodi iya.”

<sup>21</sup> Wal det men bin brabli nokap, en imbin go en silip, en wen imbin dedsilip, det gel bin gajim hema en det shapwan stik weya dei oldei pegimap tent, en imbin snikap langa det men, en imbin kilim im ded garram det stik. Imbin hitim det stik rait thru langa im hed raidap det stik bin gajimap det graun.

<sup>22</sup> Bamba na wen Barak bin kaman lukabat det men, det gel bin kamat atsaid blanga midim im, en det gel bin tok, “Yu kaman iya, dumaji ai garra shoum yu det men weya yu lukabat.” En wen Barak bin gowin insaid langa det tent garram det gel, imbin faindim det men leidanbat dedwan langa graun garram det stik rait thru langa im hed.

<sup>23</sup> Wal det dei na God bin meigim ola Isreil pipul bidim det Keinanait king, <sup>24</sup> en deibin kipgon bidimbat im traib raidap deibin binijimap olabat brabliwei.

## 5

### *Debra en Barak bin sing song*

<sup>1</sup> Wal det seim dei Debra en Barak det san blanga Abinowam bin sing dijan song,

<sup>2</sup> Gibit theingks langa YAWEI,  
dumaji ola Isreil pipul bin majurrumap miselp gud-  
binjiwei,

- en dei nomo bin bradin blanga fait.
- <sup>3</sup> Ol yumob king en ol yumob bos,  
yumob garra irrim dijan wed weya minbala garra  
sing,  
dumaji minbala garra tok blanga YAWEI,  
en wen yumob irrim dijan song,  
yumob garra teiknodis,  
dumaji dijan song garra dalim yumob blanga det  
boswan blanga ola Isreil pipul  
Im na YAWEI det trubala God.
- <sup>4</sup> Longtaim wen imbin gowei brom det hil kantri gulum  
Siyiya,  
en wen imbin kaman iya basdam brom det kantri  
gulum Idam,  
ola graun langa dijan kantri bin sheik,  
en bigiswan rein bin buldan brom ola klaud ebri-  
weya.
- <sup>5</sup> YAWEI det trubala God blanga ola Isreil pipul bin kaman  
iya.  
YAWEI det bos blanga det hil gulum Sainai bin kaman  
iya,  
en ola najalot hil bin sheik wen imbin kaman.☆
- <sup>6</sup> Afta na wen det san blanga Einath neim Shemga bin  
jidan lida,  
en wen det gel neim Jeiyel bin jidan laibala,  
ola Isreil pipul nomo bin yusum det meinwan roud  
langa olabat kantri.
- <sup>7-8</sup> Deibin oldei yusumbat ola bush roud,  
dumaji wen deibin oldei bulurum detlot najalot  
drimin,  
ola najalot pipul bin oldei fait langa olabat en bidim  
olabat.  
Bigismob Isreil men bin jidan langa det kantri.

---

☆ 5:5 Eksa 19:18



Bat dei nomo bin garrimap eni spiya langa olabat  
bingga.

En ola taun blanga olabat bin jidan nomo garram  
pipul.

Ola taun blanga detlot Isreil pipul bin jidan emtiwan  
raidap Debra bin kaman.

Imbin kaman laiga mami blanga ola Isreil pipul,

<sup>9</sup> en im filing bin jidan garram ola Isreil bos,  
en im filing bin jidan garram detlot Isreil pipul hubin  
wandi fait.

Gibit theingks langa YAWEI.

<sup>10</sup> Ol yumob haibala pipul hu oldei raidim ola gudwan  
enimul,  
en ol yumob lobala pipul hu oldei futwok biyain  
langa olabat,  
holot yumob garra irrim en jinggabat wanim ola  
pipul tok.

<sup>11</sup> Wen ola pipul go langa wel blanga gajim woda,  
dei dalimbat miselp stori blanga YAWEI.  
Dei jinggabat ola gudbala ting weya YAWEI bin oldei  
dum blanga olabat,  
en dei jinggabat ola fait weya imbin oldei meigim  
olabat win.

<sup>12</sup> Ola pipul jingat en dalim mi blanga kipgon sing olawei  
en nomo nokap,  
en dei dalimbat Barak det san blanga Abinowam  
blanga go lida en shoum olabat ola enami weya  
imbin meigim jidan prisana blanga wi.  
Ola Isreil solja bin godan brom olabat kemp blanga  
fait.

<sup>13</sup> Ol detlot Isreil men hubin deya bin godan garram  
minbala Barak.

Ola pipul blanga YAWEI bin majurrap miselp  
 langa im,  
 en deibin meigim miselp redibala blanga fait langa  
 ola enami blanga olabat.

<sup>14</sup> Ola men brom Ifreyim klen bin go langa det plein kantri  
 blanga fait,  
 en ola men brom Benjamin klen bin go biyain langa  
 olabat,  
 en ola boswan solja brom Manesa klen bin go du,  
 en ola boswan solja brom Sebyulan klen bin deya du,

<sup>15</sup> en ola bosmen brom Isaka klen bin go garram Debra,  
 en deibin bulurum Barak langa det plein kantri.  
 Bat ola pipul brom Rubin klen nomo bin meigimap  
 olabat main,  
 en deibin jidan biyain garram ola enimul blanga  
 olabat.

<sup>16</sup> Wotfo deibin kipgon jidanbat garram ola enimul blanga  
 olabat?  
 Deibin jidan garram ola enimul dumaji deibin  
 agamin,  
 en dei nomo bin meigimap olabat main gudwei  
 blanga go.

<sup>17</sup> En ola pipul brom Ged klen bin kipgon jidanbat langa  
 olabat kantri du sanraisaid brom det Jodan Riba,  
 En ola pipul brom Den klen nomo bin libum olabat  
 bout.  
 Dei nomo bin gowei brom olabat kantri.  
 En ola pipul brom Esha klen nomo bin gowei brom  
 olabat kantri du deya wansaid langa det solwoda.

<sup>18</sup> Bat ola pipul brom Neftali en Sebyulan klen nomo bin  
 jingabat olabat ronselp,  
 en dei nomo bin bradin blanga dai langa det fait.

- 19 Langa det taun gulum Tanak wansaid langa det krik gulijap langa Magido,  
deya na ola king bin majurrumap miselp blanga fait.  
En deya na ola Keinanait king bin fait langa detlot Isreil pipul.
- 20 Bat dei nomo bin bidim detlot Isreil pipul,  
dumaji YAWEI bin meigim ola sta langa top fait langa detlot boswan solja neim Sisera,  
en ola sta bin fait blanga ola Isreil pipul,
- 21 en YAWEI bin meigim det Kishan Riba meigim miselp fladwoda,  
en det fladwoda bin tjakidawei ola solja blanga Sisera.  
YAWEI bin bekimap minbala,  
en minbala bin filim miselp mowa strongbala,
- 22 en afta ola hosis blanga ola solja blanga Sisera bin ranawei,  
en deibin meigim det graun sheik,  
dumaji deibin galap detmatj.
- 23 Det einjul blanga YAWEI bin tok,  
'Ai garra panishim detlot pipul hu jidan langa det taun gulum Meras,  
dumaji dei nomo bin album mi.  
Dei nomo bin meigim miselp solja blanga fait garram mi.'  
Lagijat na det einjul blanga YAWEI bin tok.
- 24 Det waif blanga Hiba det Kenait men im jidan brabli gudbinji.  
Det gel bin neim Jeiyel,  
en imbin det lakiwan gel langa ol detlot najalot gel hu oldei jidan insaid langa tent.
- 25 Sisera bin askim im blanga woda.  
Bat imbin gibit im milk.

- Imbin gibit im det brabli gudwan milk garram purdiwan kap,
- 26 en afta wen imbin silip,  
det gel bin gajim shapwan stik garram im lefthensaid bingga,  
en imbin gajim hema garram im raidensaid bingga,  
en imbin jalk Sisera garram det stik.  
Det stik bin go rait thru,  
en bastimap im hed boun,
- 27 en Sisera bin dai deya gin langa det graun.  
Deya gin wansaid langa det fut blanga Jeiyel imbin leidan ded.
- 28 Det mami blanga Sisera bin oldei wotjimat roud blanga im san.  
Imbin oldei go langa det windo blanga im haus en wotjimat det roud,  
en imbin askim ola wekingel blanga im.  
“ ‘Im longtaim na dijan.  
Wotfo main san nomo bin kambek garram im hosis en bagi kwikbala?’ ”
- 29 En det brabli klebabala wekingel blanga im bin tok,  
‘Olabat bisi gajimat ola enijing brom detlot Isreil pipul.  
Dei bisi kadimatbat ola Isreil gel blanga detlot solja,  
en yu san im bisi gajimat ola purdiwan klos blanga imself,  
en im bisi gajimat ola purdiwan klos blanga yu du.’
- 30 Lagijat na det wekingel bin tok langa Sisera mami,  
en im mami bin kipgon dalibat miselp det wed.
- 31 Wal lagijat na ola enami blanga YAWEI det trubala God garra dai.

Bat ol detlot pipul hu laigim im brabliwei garra jidan strongbala jis laik det san langa skai weya im gidap ailibala.

Lagijat na Debra en Barak bin sing.

Brom deya ola Isreil pipul bin jidan gudbalawei langa olabat kantri nomo faitfait blanga 40 yiya.

## 6

### *Det lida neim Gidiyan*

<sup>1</sup> Bambai na detlot Isreil pipul bin tenim miselp brom YAWEI det trubala God en dumbat nogudbala ting, en imbin larram detlot Midiyan pipul jidan bos blanga olabat fo 7 yiya.

<sup>2</sup> Detlot Midiyan pipul bin brabli strongbala, en detlot Isreil pipul bin lafta blandim miselp langa ola keib en najalot pleis langa hil kantri, <sup>3</sup> en wen detlot Isreil pipul bin oldei growimap gadin, detlot Midiyan pipul bin oldei majurrumap miselp garram ola Amalekait pipul en ola deset traib blanga fait langa detlot Isreil pipul, <sup>4-5</sup> en deibin oldei kaman garram olabat buligi en kemul, en deibin oldei kemp deya wansaid langa ola gadin blanga detlot Isreil pipul. Deibin oldei kaman detmatj deya jis laiga bigismob grashopa, en deibin oldei rudimat ola gadin olawei raidap langa det taun gulum Gasa, en deibin oldei deigidawei ola enimul brom detlot Isreil pipul du, en detlot Isreil pipul bin oldei jidan nomo garram eni daga na. Detlot Midiyan pipul bin oldei binijimap ola enijing brom olabat kantri, <sup>6</sup> en detlot Isreil pipul nomo bin abum eni tjens.

<sup>7</sup> Bambai na detlot Isreil pipul bin jingat langa YAWEI blanga album olabat, <sup>8</sup> en imbin jandim speshalwan mesinja langa olabat, en det mesinja bin tok, “YAWEI im bos blanga ol yumob Isreil pipul, en imbin tok yumob

abumbat dijan trabul dumaji yumob nomo bin lisin langa im.

“Wal yumob jingjabat na. Imbin deigidawei yumob brom Ijip weya yumob bin oldei jidan jis laiga prisana en dumbat ola adwek, <sup>9</sup> en wen yumob bin kaman iya langa dijan kantri, imbin meigim yumob bidim ol detlot pipul hubin jidangat iya basdam, <sup>10</sup> en imbin dalim yumob im na YAWEI det trubala God blanga yumob, en imbin dalim yumob nomo blanga bulurum detlot drimin blanga ola Emarait pipul hubin jidan langa dijan kantri bifo imbin gubit yumob. Bat yumob nomo bin dum wanim imbin dalim yumob blanga dum.” Lagijat na det mesinja bin tok.

<sup>11</sup> Afta na det einjul blanga YAWEI bin go langa det taun gulum Ofra, en imbin jidan andanith langa wanbala ouktri. Det tri bin blanga wanbala men neim Jowesh brom det femili gulum Abaiyesa, en Jowesh bin abum san neim Gidiyan.

Wal wandei Gidiyan bin deigmatbat ola rabish brom ola sid daga deya insaid langa det wainpleis weya deibin oldei jusumap ola greip daga. Imbin lafta wek deya insaid langa det pleis, dumaji im nomo bin wandim detlot Midiyan pipul blanga luk im.

<sup>12</sup> Wal det einjul blanga YAWEI bin kamat langa Gidiyan deya, en imbin tok, “Gidiyan, yu brabli strongmen, en yu nomo bradin blanga enijing, en YAWEI im jidan garram yu.” Lagijat na det einjul bin tok.

<sup>13</sup> Wal Gidiyan bin tok, “Bos, ai kaan bilib langa yu, dumaji if YAWEI bin iya garram melabat, wal melabat nomo bina abumbat dijan trabul. Melabat dedi bin oldei dalimbat melabat blanga ola gudbala ting weya YAWEI bin oldei dumbat blanga olabat, en deibin oldei dalim melabat det stori weya imbin deigidawei olabat brom Ijip. Bat imbin gowei brom melabat na, en im larram ola Midiyan

pipul dumbat nogudbala ting langa melabat.” Lagijat na Gidiyan bin tok.

<sup>14</sup> Wal YAWEI bin gibit oda langa Gidiyan na, “Yu brabli strongbala men, en yu garra go en seibum ola Isreil pipul brom detlot Midiyan pipul, dumaji mi na dalim yu blanga go.”

<sup>15</sup> Wal Gidiyan bin tok, “Ai kaan seibum ola Isreil pipul, dumaji main femili brabli wikwan langa ola femili langa Manesa klen, en mi nomo bigbala men langa main femili.”

<sup>16</sup> Bat YAWEI bin tok, “Yu garra duwit, dumaji ai garra album yu, en yu garra bidim ol detlot Midiyan pipul isibala jis laik if yu bina fait langa wanbala men.”

<sup>17</sup> Wal Gidiyan bin tok, “If yu gudbinji langa mi, wal yu garra gibit mi pruf if yu na YAWEI det trubala God.

<sup>18</sup> Yu weit iya basdam. Ai garra go en gajim sambala daga blanga gibit yu ofring.”

Wal YAWEI bin tok, “Wal gowan. Ai garra weit blanga yu.”

<sup>19</sup> Wal Gidiyan bin go langa im kemp, en imbin gugum wanbala lilwan gout, en imbin meigim brabli bigwan damba nomo garram raising, en imbin pudum det kukwan bif langa basket, en imbin pudum det greibi langa dish, en imbin deigim ol detlot daga langa det einjul blanga YAWEI deya langa det tri weya imbin jidanbat, <sup>20</sup> en det einjul bin dalim im, “Yu pudum det bif en damba ontop langa dijan ston, en yu spilim det greibi ontop langa det daga.” Lagijat na det einjul blanga YAWEI bin tok langa Gidiyan, en imbin dum wanim imbin dalim im blanga dum.

<sup>21</sup> Afta na det einjul blanga YAWEI bin tatjim det daga garram im wokinstik, en streidawei faiya bin kamat brom det ston, en det faiya bin barnimap det bif en damba holbit, en afta det einjul bin gowei.

<sup>22</sup> Wal wen det einjul bin barnimap det daga en gowei, Gidiyan bin sabi trubala imbin det einjul blanga YAWEI, en imbin tok bradinwei, “YAWEI, yu na det boswan God, en tudei na aibin luk det einjul blanga yu garram main ronwan ai.”

<sup>23</sup> Wal YAWEI bin dalim im, “Yu nomo bradin. Yu rait. Ai kaan kilim yu.”

<sup>24</sup> Wal Gidiyan bin pailimap sambala ston deya blanga meigim teibul blanga ofring blanga YAWEI, en garram det Hibru langgus imbin gulum det teibul YAWEI Shalom, dumaji YAWEI bin dalim im nomo blanga bradin. En stil tudei det teibul im jidan deya langa det taun gulum Ofra blanga det femili gulum Abaiyesa.

<sup>25</sup> Wal afta na wen imbin naitaim, YAWEI bin dalim Gidiyan, “Yu gajim wanbala 7 yiya ol boiwan buligi brom yu dedi pedik, en yu go en pulumdan det teibul blanga ofring weya yu dedi bin bildimap blanga det drimin neim Beil, en yu kadimdan det drimin sheip neim Eshara deya wansaid langa det teibul, <sup>26</sup> en deya gin ontop langa det lilwan hil yu garra bildimap teibul blanga mi na det trubala God, en yu garra barnimap det buligi ontop langa det teibul blanga gibit mi ofring, en blanga faiyawud yu garra yusum det wud brom det drimin sheip weya yubin kadimdan.” Lagijat na YAWEI bin tok.

<sup>27</sup> Wal midulnait Gidiyan bin gajim tenbala wekinmen blanga im, en imbin dum wanim YAWEI bin dalim im blanga dum. Bat im nomo bin dum deitaim, dumaji imbin bradin blanga im femili olabat en blanga ola pipul langa det taun.

<sup>28</sup> Wal ailibala wen ola pipul langa det taun bin gidap, deibin luk det teibul blanga det drimin Beil nomo bin deya, en deibin luk det drimin sheip neim Eshara nomo bin deya du, en deibin luk det nyuwan teibul garram



det barnapwan buligi ontop, <sup>29</sup> en deibin askim miselp, “Hubin dum dijan iya?” En deibin askimbat ebribodi langa det taun, en sambodi bin dalim olabat, “Det san blanga Jowesh neim Gidiyan bin dum.”

<sup>30</sup> Brom deya detlot pipul bin go langa det haus blanga Jowesh, en deibin dalim im, “Yu meigim yu san kamat. Melabat garra kilim im ded, dumaji imbin nokamdan det teibul blanga det drimin Beil, en imbin kadimdan det drimin sheip neim Eshara.”

<sup>31</sup> Wal Jowesh bin dalim ol detlot men hubin tok lagijat langa im, “Yumob reken yumob garra fait blanga Beil en seibum im? Nomo. Yumob kaan fait blanga im, dumaji if enibodi trai en fait blanga im, wal dei garra dai bifo sanrais. Ai dalim yumob. If det drimin im trubalawan, wal im garra fait blanga imself, dumaji det teibul im blanga im.”

<sup>32</sup> Wal wen Jowesh bin tok lagijat, detlot men nomo bin fait langa im san. Bat deibin gibit im nyubala neim. Deibin gulum im Beilfait. Bat garram olabat langgus deibin gulum im Jerabeil. Deibin gibit im det neim dumaji im dedi bin tok, “Det drimin neim Beil garra fait blanga imself, dumaji det teibul im blanga im.”

<sup>33</sup> Bambai na ola Midiyan pipul bin majurrumap miselp garram ola Amalekait pipul en ola deset traib pipul, en deibin krosim det Jodan Riba, en deibin go en kemp langa det pleis gulum Jesriyel.

<sup>34</sup> Brom deya det spirit blanga YAWEI bin go en jidan langa Gidiyan, en Gidiyan bin blowim det hon, en ola men brom det femili blanga Abaiyesa bin majurrumap miselp langa im, <sup>35</sup> en imbin jandim sambala mesinja ebriweya langa Manesa, Esha, Sebyulan en Neftali klen, en deibin ol kaman en joinin garram Gidiyan.

<sup>36</sup> Afta na Gidiyan bin dalim God, “Yubin dalim mi yu garra yusum mi blanga seibum ola Isreil pipul brom detlot Midiyan pipul. <sup>37</sup> Wal ai garra testimat yu. Ai garra pudum sambala wul atsaid langa graun deya langa det pleis weya melabat oldei klinimbat ola sid daga, en ailibala if det wul im jidan wetwan brom det dyu en if det graun im jidan draiwan, wal ai sabi trubala yu garra yusum mi blanga seibum ola Isreil pipul.” <sup>38</sup> Lagijat na Gidiyan bin tok langa God.

Wal imbin hepin seimwei laik Gidiyan bin tok. Ailibala imbin gidap, en imbin faindim det wul bin jidan wetwan, en wen imbin skwisim det wul, detmatj woda bin randan en bilimap det dish raitful. Bat det graun bin stap draiwan.

<sup>39</sup> Afta na Gidiyan bin dalim God, “Ai garra askim yu samting. Bat yu kaan gitwail langa mi. Ai garra testimat yu garram det wul wanmotaim. Distaim det wul garra stap draiwan en det graun garra jidan wetwan.”

<sup>40</sup> Wal God bin lisin langa Gidiyan, en ailibala Gidiyan bin faindim det wul bin stap draiwan en det graun bin jidan wetwan.

## 7

### *Gidiyan bin bidim ola Midiyan pipul*

<sup>1</sup> Wal Gidiyan en im solja olabat bin gidap ailibala, en deibin go en kemp wansaid langa det spring gulum Herod. Ola Midiyan solja bin kemp nowathsaid brom olabat langa det plein kantri wansaid langa det hil gulum Mora.

<sup>2</sup> Afta na YAWEI det trubala God bin dalim Gidiyan, “Yu garram tumeni solja. Wal ai kaan meigim yu bidim detlot Midiyan solja garram detmatj solja. If yu bidim olabat garram detmatj solja, detlot solja mait reken deibin win miselp, en dei kaan lukbek langa mi. <sup>3</sup> Wal yu go

en dalim olabat if enibodi bradin, dei garra gobek langa olabat ronwan kemp, en detlot solja hu nomo bradin garra stap iya gin langa dijan hil gulum Giliyad.” Lagijat na God bin tok langa Gidiyan.

Wal wen Gidiyan bin dalim detlot solja, 22,000 solja bin gobek langa olabat ronwan kemp, en 10,000 solja bin stap deya garram Gidiyan.✧

<sup>4</sup> Afta na YAWEI bin dalim Gidiyan, “Yu stil garram tumeni solja. Wal yu deigim olabat langa det springwoda, en deya na ai garra kadimat olabat blanga yu. Wen ai garra tok detlot men garra go garram yu, wal dei garra go. En wen ai tok detlot men kaan go garram yu, wal dei kaan go.” Lagijat na God bin tok.

<sup>5</sup> Wal Gidiyan bin deigim ol detlot solja langa det springwoda. En wen deibin kamat langa det spring, YAWEI bin dalim Gidiyan, “Yu garra kadimat detlot men hu go en nildan rait langa det woda en dringgim laiga dog brom detlot men hu dringgim woda brom olabat bingga.”

<sup>6</sup> Wal 300 men bin dringgim woda brom olabat bingga, en ola najalot bin nildan blanga dringgim woda, <sup>7</sup> en afta YAWEI bin dalim Gidiyan, “Ai garra seibum yumob en meigim yu bidim detlot Midiyan pipul garram detlot 300 solja hubin dringgim woda brom olabat bingga. Wal yu dalim detlot najalot solja blanga gobek langa olabat ronwan kemp.”

<sup>8</sup> Wal Gidiyan bin jandimbek detlot 9,700 solja. Oni detlot 300 solja bin stap deya garram im, en deibin kipum ola enijing blanga ol detlot solja hubin gobek langa olabat ronwan kemp, en Gidiyan en im 300 solja olabat bin kemp deya gin ontop langa det hil, en ola Midiyan solja bin kemp lodan brom det hil nomo longwei.

---

✧ 7:3 Dyud 20:8

<sup>9</sup> Midulnait na YAWEI bin dalim Gidiyan, “Yu gidap na en go en fait langa detlot Midiyan solja deya langa olabat kemp, en ai garra meigim yu bidim olabat. <sup>10</sup> If yu bradin blanga fait langa olabat, wal yu godan langa olabat kemp garram yu wekinmen neim Pura, <sup>11</sup> en yu garra irrim wanim olabat toktokbat, en afta yu garra filim miselp strongbala blanga fait langa olabat.” Lagijat na God bin tok.

Wal Gidiyan bin gajim det wekinmen blanga im, en dubala bin godan gulijap langa det kemp blanga ola enami blanga olabat, <sup>12</sup> en dubala bin luk detmatj Midiyan solja en Amalekait solja en najalot solja brom detlot pipul brom deset kantri. Deibin abum detmatj solja deya, en olabat kemp bin spreadat ebriweya langa det plein kantri. Deibin hipimap miselp jis laiga grashopa, en deibin abum detmatj kemul du. Detlot kemul bin hipimap miselp jis laik sengraun weya im jidan wansaid langa solwoda.

<sup>13</sup> Wal wen Gidiyan bin snikap olabat kemp, imbin irrim wanbala solja bin dalimbat im fren blanga wanbala drim weya imbin abum, “Langa main drim aibin luk wanbala damba weya deibin meigim garram det sid daga gulum bali, en det damba bin roldan langa wi kemp, en imbin hitim wanbala tent, en det tent bin buldan.”

<sup>14</sup> Wal wen det Midiyan solja bin tok lagijat, im fren bin dalim im, “Det drim im toktok blanga det Isreil men neim Gidiyan det san blanga Jowesh. Det damba im det longwan naif blanga im. Yu kaan tjeinjim det drim. God bin hendimoba wi holot langa im, en im garra bidim wi brabliwei.”

<sup>15</sup> Wal wen Gidiyan bin irrim det Midiyan solja tok lagijat, streidawei imbin baudan langa im ni en weship langa YAWEI.

Brom deya Gidiyan bin gobek garram im wekinmen langa ola Isreil solja, en imbin weikimap olabat, en imbin tok, “Yumob gidap na, dumaji YAWEI garra meigim wi bidim ol detlot Midiyan solja.”

<sup>16</sup> Wal Gidiyan bin kadimat detlot 300 Isreil solja, en imbin meigim thribala grup, en imbin gibit ebri solja wanbala hon en wanbala jag, en deibin blandim faiyastik insaid langa detlot jag, <sup>17</sup> en imbin dalim olabat, “Wen wi kamat deya gulijap langa det kemp, yumob garra blandim miselp raidaran langa det kemp, en yumob garra wotjim mi, en wen yumob luk wanim ai garra dum, yumob garra dum du. <sup>18</sup> Wen ai blowim main hon, yumob holot garra blowim yumob hon du, en yumob garra jingat adbala, ‘Dijan na det longwan naif blanga YAWEI det trubala God en blanga Gidiyan!’ ” Lagijat na Gidiyan bin dalim detlot 300 Isreil solja.

<sup>19</sup> Afta na ol detlot Isreil solja bin godan langa det kemp kwaitbalawei, en wen imbin midulnait, Gidiyan en im 100 solja olabat bin kamat gulijap deya langa det kemp, en wen detlot Midiyan solja bin tjeinjimbat miselp blanga hu garra wotjimbat kantri, Gidiyan en im solja olabat bin blowim olabat hon, en deibin breigim detlot jag, <sup>20</sup> en detlot najalot Isreil solja bin dum seimwei du, en deibin ol barnim olabat faiyastik. Deibin holdim detlot faiyastik langa olabat lefthensaid bingga en detlot hon langa olabat raidensaid bingga, en deibin ol jingat adbala, “Dijan na det longwan naif blanga YAWEI det trubala God en blanga Gidiyan!”

<sup>21-22</sup> Wal ebri Isreil solja bin jandap deya gin langa olabat ronwan pleis raidaran langa det Midiyan kemp, en wen ol detlot Isreil solja bin blowimbat olabat hon, ola enami blanga olabat bin bradin nomo lilbit, en deibin gidap en trai ranawei, en deibin jingatbat adbala, en

YAWEI bin meigim olabat kilimbat miselp garram olabat ronwan longwan naif, en ol detlot solja hu nomo bin dai bin ranawei langa det pleis gulum Bethshita gulijap langa det taun gulum Serathan, en deibin go raidap langa det taun gulum Eibulmehola gulijap langa det taun gulum Tebath.

<sup>23</sup> Wal wen detlot Midiyan solja bin ranawei lagijat, Gidiyan bin jandim wed langa Neftali, Esha en Manesa klen, en ola solja brom detlot thribala klen bin ranimap detlot Midiyan solja, <sup>24</sup> en Gidiyan bin jandim wed ebri-weya langa hil kantri blanga Ifreiyim klen, “Yumob ol kaman en fait langa detlot Midiyan solja. Yumob garra jandap deya langa det Jodan Riba en langa ola krik raidap langa det pleis gulum Bethbara, en yumob kaan larram eni Midiyan solja krosim det riba en detlot krik.”

Lagijat na Gidiyan bin meigim ola solja brom Ifreiyim klen majurrumap miselp langa det Jodan Riba en langa ola krik raidap langa det pleis gulum Bethbara, <sup>25</sup> en deibin grebum det dubala bos blanga detlot Midiyan solja. Det dubala bos bin neim Oreb en Sib, en deibin kilim Oreb ded deya langa Oreb Ston, en deibin kilim Sib ded deya langa det pleis gulum Wainpres Blanga Sib, en deibin kipgon ranimapbat ola Midiyan solja, en deya wansaid langa det Jodan Riba deibin gibit langa Gidiyan det dubala hed blanga Oreb en Sib.

## 8

<sup>1</sup> Afta na detlot men brom Ifreiyim klen bin git-wail langa Gidiyan, en deibin tok, “Wotfo yu nomo bin jandim wed langa melabat basdam blanga fait langa detlot Midiyan solja? Wotfo yu nomo bin larram melabat album yu?” En deibin tok brabli adbalawei langa im.

<sup>2</sup> Wal Gidiyan bin dalim olabat, “Wotfo yumob wail langa mi? Ai nomo bin dum enijing langa detlot Midiyan pipul. Yumob na bin kilim olabat brabliwei. Nomedata main men bin fait brom stat, bat stil melabat nomo bin kilim bigismob enami. <sup>3</sup> Yumob na bin kilim bigismob enami, dumaji YAWEI det trubala God bin gibit yumob pawa blanga kilim ded det dubala Midiyan bos neim Oreb en Sib. Ai nomo bin dum enijing lagijat laik yumob.”

Wal wen Gidiyan bin tok lagijat langa olabat, dei nomo bin wail langa im na.

<sup>4</sup> Wal wen Gidiyan en detlot 300 solja blanga im bin kamat langa det Jodan Riba, deibin krosim najasaid, en nomeda deibin nokap, bat stil deibin kipgon ranimap detlot Midiyan solja, <sup>5</sup> en wen deibin kamat langa det taun gulum Sukait, Gidiyan bin askim ola bosmen deya, “Yumob garra gibit main solja olabat sambala daga. Melabat nokap, en melabat ranimapbat det dubala Midiyan king neim Seba en Seilmuna.”

<sup>6</sup> Bat detlot men bin tok, “Melabat kaan gibit yumob daga, dumaji yumob nomo bin grebum det dubala king yet.”

<sup>7</sup> Wal Gidiyan bin gitwail langa olabat, en imbin tok, “If yumob garra lagijat langa melabat en nomo gibit melabat daga, wal wen YAWEI garra album mi grebum det dubala king, ai garra kambek iya en beldim yumob garram brabli shapwan stik en bindiyai brom det deset kantri.”

<sup>8</sup> Brom deya Gidiyan en im men olabat bin go langa det najawan taun gulum Penyuwel, en deibin askim olabat blanga daga du, en detlot men bin tok seimwei laik detlot men langa Sukait bin tok, <sup>9</sup> en Gidiyan bin dalim olabat, “Ai garra bidim detlot Midiyan solja, en ai garra

---

☆ 8:8 Saam 83:11

kambek iya, en wen ai kambek iya, ai garra nokamdan det strongwan haus blanga yumob.”

<sup>10</sup> Wal det dubala Midiyan king bin go langa det taun gulum Kakowa. Basdam dubala bin abum 135,000 solja brom detlot deset kantri. Bat 120,000 solja bin dai langa det fait, en oni 15,000 solja bin deya garram dubala.

<sup>11</sup> Wal Gidiyan en im solja olabat bin bulurruum det roud wansaid langa det deset sanraisaid brom det dubala taun gulum Noba en Jogbeha, en deibin snikimap langa det dubala king en ola Midiyan solja, en deya gin deibin fait langa olabat, <sup>12</sup> en det dubala king bin trai ranawei. Bat Gidiyan bin ranimap dubala, en imbin grebum dubala, en ola solja blanga dubala nomo bin sabi wanim blanga dum.

<sup>13</sup> Brom deya Gidiyan bin gobek langa najawan roud, <sup>14</sup> en wen imbin kamat langa det jampap langa det hil gulum Heres, imbin grebum wanbala yangmen deya brom det taun gulum Sukait, en imbin askimbat im olkain kwestjan, en det yangmen bin raidimdan ola neim blanga det 77 men hubin jidan bos langa det taun.

<sup>15</sup> Wal wen Gidiyan bin kamat langa det taun, imbin go langa detlot men, en imbin tok, “Yumob jinggabat na weya yumob nomo bin album melabat. Main solja olabat bin nokap, en yumob bin tok yumob kaan gibit melabat daga dumaji melabat nomo bin grebum det dubala king yet. Wal iya na det dubala king, yu luk!”

<sup>16</sup> Brom deya Gidiyan bin beldim detlot men garram detlot shapwan stik en bindiyai, <sup>17</sup> en afta imbin go langa det najawan taun gulum Penyuwel, en imbin nokamdan det strongwan haus, en imbin kilim ola men ded.

<sup>18</sup> Brom deya Gidiyan bin askim det dubala Midiyan king, “Yunbala sabi detlot men weya yunbala bin kilim ded deya langa det hil gulum Teibowa?”



Dubala bin tok, “Yuwai. Deibin luk laik yu. Olabat holot bin luk laik san blanga det king.”

<sup>19</sup> Wal Gidiyan bin tok, “Detlot men weya yumob bin kilim, olabat main ronwan braja brom main ronwan mami. Wal trubala ai dalim yunbala. Ifyunbala nomo bina kilim olabat, wal ai nomo bina kilim yunbala.”

<sup>20</sup> Brom deya Gidiyan bin dalim im bigwan san Jetha, “Wal gowan na. Yu kilim dubala.” Bat im san bin bradin, dumaji imbin lilboi, en im nomo bin deigmat im longwan naif.

<sup>21</sup> Wal det dubala king bin dalim Gidiyan, “Wal gowan, yu kilim minbala na, dumaji im wek blanga men blanga kilim men.” En deya na Gidiyan bin kilim dubala ded, en afta imbin deigmat det dubala purdiwan roup brom det nek blanga det dubala kemul blanga dubala.

<sup>22</sup> Brom deya ola Isreil pipul bin dalim Gidiyan, “Melabat wandim yu garra jidan king blanga melabat, dumaji yubin seibum melabat brom detlot Midiyan pipul. En bambai wen yu dai, yu san en im san olabat garra jidan king du.”

<sup>23</sup> Wal Gidiyan bin tok, “Nomo. Ai kaan jidan king blanga yumob, en main san olabat kaan jidan king du, dumaji YAWEI im na det king blanga yumob.” <sup>24</sup> Lagijat na Gidiyan bin tok, en imbin kipgon tok, “Wal ai garra askim yumob samting. Yumob garra gibit mi ol detlot golwan iyaring weya yumob bin deigmat brom detlot Midiyan pipul.”

<sup>25</sup> Wal ola pipul bin tok, “Yuwai. Melabat gudbinji blanga gibit yu ola iyaring.” En deibin spredimat bleingkit langa graun, en deibin pudum ol detlot iyaring langa det bleingkit, <sup>26</sup> en deibin gibit detlot iyaring langa Gidiyan, en det weit blanga detlot golwan iyaring bin 20 kilogrem. Bat dei nomo bin miksimap ol detlot najalot purdiwan

enijing weya deibin deigmat brom detlot Midiyan pipul en brom olabat kemul.

<sup>27</sup> Wal Gidiyan bin meltimap detlot golwan iyaring, en garram det gol imbin meigim detkain speshalwan shet dei gulum ifad weya det haibala serramonimen bin oldei werrim, en imbin meigim jandap det golwan shet insaid langa im haus deya langa im ronwan taun gulum Ofra.

Afta na ola Isreil pipul bin gibit bekboun langa YAWEI, en deibin oldei go en weship det golwan shet, en det ting bin meigim Gidiyan en im femili olabat bilib langa det shet du.

### *Gidiyan bin dai*

<sup>28</sup> Wal wen Gidiyan en ola Isreil solja bin bidim detlot Midiyan solja, detlot Midiyan pipul nomo bin meigimbat eni trabul langa ola Isreil pipul, en ola Isreil pipul bin jidan gudbalawei fo 40 yiya raidap Gidiyan bin dai.

<sup>29</sup> Wal afta wen imbin bidim detlot Midiyan pipul, Gidiyan bin gobek langa im ronwan taun, en imbin jidanbat deya. <sup>30</sup> Imbin abum 70 san, dumaji imbin abum loda waif, <sup>31</sup> en imbin abum wanbala wekingel hubin jidan langa det najawan taun gulum Shekam, en imbin merrit langa im, en imbin abum san blanga im, en imbin gulum im neim Abimalek.

<sup>32</sup> Wal wen Gidiyan bin brabli olmen, imbin dai na, en deibin berrim im langa det keibwan greib deya gin weya deibin berrim im dedi Jowesh, langa det taun gulum Ofra blanga det femili blanga Abaiyesa.

<sup>33</sup> Wal afta wen Gidiyan bin dai, ola Isreil pipul nomo bin bulurrum YAWEI. Deibin gibit im bekboun, en deibin bulurrum det drimin gulum Beil, en deibin meigim drimin sheip, en deibin gulum det sheip Beilberith, en deibin weship im na. <sup>34</sup> Dei nomo bin bulurrum YAWEI det trubala God blanga olabat. Nomed a YAWEI bin seibum

olabat brom ola enami blanga olabat raidaran langa det kantri, bat stil dei nomo bin bulurruum im, <sup>35</sup> en dei nomo bin jingabat det femili blanga Gidiyan blanga ola gudbala ting weya imbin dumbat blanga olabat.

## 9

### *Det san blanga Gidiyan neim Abimalek*

<sup>1</sup> Bambai na det san blanga Gidiyan neim Abimalek bin go langa det taun gulum Shekam weya ol im mami femili bin jidan, en imbin dalim olabat, <sup>2</sup> “Yumob garra askim ola men iya hu dei wandim blanga jidan bos blanga olabat. Yumob garra askim olabat if dei wandim detlot 70 san blanga Gidiyan blanga jidan bos o if dei wandim wanbala men blanga jidan bos, en yumob garra rimaandim olabat mi kantrimen blanga olabat du.”

<sup>3</sup> Wal detlot femili blanga Abimalek bin go langa detlot men brom Shekam, en deibin askim detlot men wanim deibin wandim. En detlot men bin dalim olabat deibin wandi bulurruum Abimalek, dumaji imbin kantrimen blanga olabat, <sup>4</sup> en deibin gibit im 70 silbawan mani. Deibin gajim det mani brom det seikridwan haus blanga det drimin gulum Beilberith, en garram det mani Abimalek bin peiyim sambala nogudbala men blanga joinap langa im, <sup>5</sup> en imbin go garram detlot men langa im dedi kemp deya langa det taun gulum Ofra, en deibin grebum ol im braja olabat, en deibin kilim olabat ded holot ontop langa wanbala ston. Deya na ola san blanga Gidiyan bin dai. Oni det lilwan san neim Jotham nomo bin dai, dumaji imbin blandim miselp.

<sup>6</sup> Afta na ola men brom Shekam en det najawan taun gulum Bethmailo bin majurruumap miselp, en deibin go langa det seikridwan ouktri deya langa Shekam, en deya na deibin meigim Abimalek jidan king.

<sup>7</sup> Wal wen Jotham bin irrim deibin meigim im braja king, imbin go langa det hil gulum Gerisim, en imbin jandap ontop langa det hil, en imbin jingat adbala langa ol detlot men langa Shekam, “Yumob irrim mi na, dumaji God kaan lisin langa yumob if yumob nomo teiknodis langa dijan stori weya ai garra dalim yumob. <sup>8</sup> Wantaim ola tri bin majurumap miselp blanga pikimat tri blanga jidan king blanga olabat, en deibin dalim det olibtri, ‘Yu na garra jidan king blanga melabat.’ <sup>9</sup> Bat det olibtri bin tok, ‘Ai kaan jidan king, dumaji ai wandi kipgon meigimbat det seikridwan oil weya dei oldei yusum langa serramoni blanga ola men en ola drimin.’

<sup>10</sup> “Afta na ola tri bin dalim det Figtri, ‘Yu kaman en jidan king blanga melabat.’ <sup>11</sup> Bat det Figtri bin tok, ‘Ai kaan jidan king, dumaji ai wandi kipgon meigimbat det brabli switwan daga.’

<sup>12</sup> “Afta na detlot tri bin dalim det Greiptri, ‘Yu kaman en jidan king blanga melabat.’ <sup>13</sup> Bat det Greiptri bin tok, ‘Ai kaan jidan king, dumaji ai wandi kipgon meigimbat det wain weya dei oldei yusum blanga meigim ola men en ola drimin gudbinji.’

<sup>14</sup> “Afta na detlot tri bin dalim det jigininbala tri, ‘Yu kaman en jidan king blanga melabat.’ <sup>15</sup> En det jigininbala tri bin tok, ‘If im trubala yumob wandi meigim mi jidan king, wal yumob kaman en jidan andanith langa main sheid. En if yumob kaan kaman en faindim eni sheid, wal faiya garra kamat brom main bushis en barnimap ola bigwan sidatri hu jidan bos blanga yumob.’” Lagijat na Jotham bin tok langa detlot men, dumaji imbin sabi Abimalek bin jis laik det jigininbala tri weya kaan meigim ola pipul jidan gudbalawei, en imbin sabi Abimalek garra meigim trabul blanga olabat.

<sup>16</sup> Wal Jotham bin kipgon tok langa olabat, “Yumob nomo bin jinggabat gudwei bifo yumob bin meigim Abimalek jidan king. Yumob nomo bin lukbek langa Gidiyan. Imbin dum gudbala ting blanga yumob. Bat yumob nomo bin tridim im femili gudwei.

<sup>17</sup> “Yumob jinggabat na. Main dedi bin fait blanga yumob. En im nomo bin jinggabat im ronselp wen imbin fait detlot Midiyan pipul blanga meigim yumob fri. <sup>18</sup> Bat tudei yumob bin gibit bekboun langa main dedi femili, en yumob bin kilim ded ola san blanga im. Wal wotfo yumob bin kilim olabat ded? Ai sabi wotfo. Main dedi bin abum san brom det wekingel blanga im, en det wekingel im yumob kantrimen, en blanga tharran na yumob bin meigim Abimalek jidan king blanga dijan taun.

<sup>19</sup> “Wal if yumob bin dum gudbala ting langa Gidiyan en im femili olabat, wal yumob garra jidan gudbinjiwei garram Abimalek, en im garra jidan gudbinjiwei garram yumob du. <sup>20</sup> Bat if yumob nomo bin tridim Gidiyan en im femili olabat gudbalawei, wal Abimalek garra meigim trabul blanga yumob garram faiya, en im garra barnimap ol yumob men brom Shekam en Bethmailo jis laik det faiya garra barnimap ola tri. En yumob garra meigim trabul blanga Abimalek du en barnimap im.” <sup>21</sup> Lagijat na Jotham bin tok langa detlot men, en afta imbin ranawei langa det taun gulum Biya, dumaji imbin bradin blanga im braja, en deya na imbin jidanbat.

<sup>22</sup> Wal Abimalek bin jidan bos blanga detlot Isreil pipul fo 3 yiya, <sup>23</sup> en afta God bin meigim Abimalek en detlot men brom Shekam jidan bedfren gija, en dei nomo bin wandi bulurrum im na. <sup>24</sup> God bin meigim olabat gibit bekboun langa Abimalek, dumaji imbin wandi panishim Abimalek en ol detlot men hubin bekimap im blanga det

nogudbala ting weya imbin kilim ola san blanga Gidiyan ded.

<sup>25</sup> Bambai na detlot men brom det taun bin wandi meigim trep blanga Abimalek, en deibin blandim miselp langa ola hil, en deibin stat stilimbat ola enijing brom ola pipul hubin wandi go thru langa det hil kantri, en afta det wed bin gobek langa Abimalek.

<sup>26</sup> Bambai na wanbala men neim Geil bin go garram im braja olabat langa det taun gulum Shekam. Olabat dedi bin neim Ibad, en detlot men brom det taun bin gudbinji blanga Geil, <sup>27</sup> en deibin ol go langa olabat gadin blanga gajimbat ola daga brom detlot greiptri, en afta deibin meigim wain brom detlot greip daga, en deibin go langa det seikridwan pleis blanga olabat drimin, en deya na deibin abum bigwan padi, en deibin dagadagat daga en dringgimbat wain, en deibin ol tokabat Abimalek nogudbalawei, <sup>28</sup> en det men neim Geil bin tok, “Wotkain men wi? Wotfo wi bulurum Abimalek? Im det san blanga Gidiyan, indit? Wal im nomo wi kantrimen. En imbin meigim det men neim Sebul jidan sekanbos blanga im. Wal wi kaan bulurum im. Wi garra jingabat det grengrenfatha blanga wi neim Heima, en wi garra abum bos brom im femili. <sup>29</sup> If ola pipul iya bina meigim mi bos, wal ai bina andimwei Abimalek, en ai bina dalim im blanga majurumap im solja olabat en kaman en fait langa mi.” Lagijat na Geil bin tok.

<sup>30</sup> Afta na Sebul bin irrim wanim Geil bin tok, en imbin gitwail nomo lilbit, <sup>31</sup> en imbin jandim wed langa Abimalek deya langa det taun gulum Aruma, imbin tok, “Det men neim Geil bin kaman langa dijan taun garram im braja olabat, en dei reken dei kaan larram yu kambek iya. <sup>32</sup> Wal wen im naitaim, yu en yu solja olabat lafta go en blandim miselp langa ola pedik raidaran langa dijan taun, <sup>33</sup> en wen det san gidap, yumob garra gidap en ran

kwikbala langa dijan taun blanga fait, en wen Geil en im solja olabat kamat blanga fait langa yumob, yumob garra fait brabli adbala langa olabat nomo slekap.” Lagijat na Sebul bin jandim wed langa Abimalek.

<sup>34</sup> Wal Abimalek bin lisin langa Sebul, en wen imbin naitaim, imbin kadimat im solja olabat, en imbin meigim fobala grup, en deibin go en blandim miselp raidaran langa det taun, <sup>35</sup> en ailibala wen deibin luk Geil bin kamat en jandap deya langa det meinwan geit garram Sebul, streidawei deibin gidap en stat ran langa det taun.

<sup>36</sup> Wal wen Geil bin luk langa olabat, imbin dalim Sebul, “Yu luk deya! Sambala men dei kamindan brom detlot hill!”

Wal Sebul bin tok, “Nomo. Tharran yu lukinatbat nomo men. Tharran shedo.”

<sup>37</sup> Bat Geil bin tok, “Yu luk deya langa det bigwan hill! Tharran ola men kamindan! En yu luk deya langa det seikridwan tri! Sambala men kaminap brom deya du!”

<sup>38</sup> Wal Sebul bin tok, “Yu na bin tok blanga meigim miselp bos, indit? Yu na bin dalimbat ola men nomo blanga bulurum Abimalek, indit? Wal yu go na en fait langa im.”

<sup>39</sup> Brom deya Geil bin gajim ola men blanga im, en deibin go en fait langa Abimalek, <sup>40</sup> en Abimalek bin bidim olabat, en Geil bin lafta ranawei.

Wal Abimalek en im solja olabat bin kilim loda pipul deya ebriweya raidap langa det geit blanga det taun, <sup>41</sup> en afta Abimalek bin gobek en jidan langa det taun gulum Aruma.

Lagijat na Sebul bin meigim Geil en im braja olabat gowei brom Shekam, en dei nomo bin lau kambek en jidan deya.

<sup>42</sup> Neksdei na Abimalek bin irrim weya ola pipul langa Shekam garra go en wek langa ola pedik, <sup>43</sup> en imbin

kadimat im solja olabat, en imbin meigim thribala grup, en deibin go en blandim miselp langa detlot pedik, en wen deibin luk ola pipul gowei brom det taun, Abimalek en im solja olabat bin gidap en deibin kilim olabat ded. <sup>44</sup> Det dubala grup bin kilim ola pipul deya langa detlot pedik, en Abimalek bin ran garram im grup raidap langa det meinwan geit, <sup>45</sup> en deibin faitfait ol dei, en deibin kilim ola pipul langa det taun ded, en deibin rudimat ola haus, en deibin tjakam solt ebriweya langa det graun blanga meigim det graun nogud.

<sup>46</sup> Wal wen ola boswan men hubin deya langa det speshalwan haus blanga Shekam bin irrim wanim bin hepin, deibin go en blandim miselp langa det strongwan haus deya langa det seikridwan pleis blanga det drimin gulum Beilberith, <sup>47-48</sup> en wen Abimalek bin irrim deibin majurrumap miselp deya, imbin go garram im solja olabat langa det hil gulum Seilman, en imbin kadim wanbala tri garram im tomiyauk, en imbin pudum det wud langa im sholda, en imbin dalim im solja olabat blanga hariyap en dum seimwei laik imbin dum, <sup>49</sup> en deibin ol kadim tri, en deibin garrimap det wud, en deibin bulurum im raidap langa det seikridwan pleis, en deya na deibin pailimap ola wud raidaran langa det haus weya detlot boswan bin blandim miselp, en afta deibin meigim faiya, en det faiya bin barnimap ol detlot pipul deya insaid langa det haus, en deibin ol dai. Det namba blanga detlot pipul hubin dai deya bin 1,000 men en wuman.

<sup>50</sup> Brom deya Abimalek bin go langa det najawan taun gulum Thebes, en imbin fait langa ola pipul deya du, en imbin bidim olabat, <sup>51</sup> en ola men en wuman bin gowin langa wanbala brabli strongwan haus deya, en deibin lokimap ola dowan, en deibin gowap ontop langa det rufpat.



<sup>52</sup> Wal wen Abimalek bin go langa det strongwan haus weya detlot pipul bin jidan, imbin go langa det dow blanga stadimap faiya blanga barnimap det haus. <sup>53</sup> Bat wanbala gel bin tjakamdan granding ston brom ontop, en det ston bin hitim Abimalek langa im hed, en imbin krekim im hed boun, ☆ <sup>54</sup> en streidawei imbin jingat langa det wekinmen blanga im, en imbin dalim im, “Yu deigmat yu longwan naif en kilim mi ded, dumaji ai nomo wandim stori blanga goran ebriweya weya det gel bin kilim mi ded.”

Wal det wekinmen bin deigmat im longwan naif, en imbin kilim Abimalek ded, <sup>55</sup> en afta wen ola solja bin luk imbin dai, deibin ol gowei en gobek langa olabat ronwan kemp.

<sup>56</sup> Lagijat na God bin panishim Abimalek blanga det nogudbalawei weya imbin dum langa im dedi wen imbin kilim im 70 braja olabat ded, <sup>57</sup> en God bin panishim detlot men brom det taun gulum Shekam blanga olabat nogudbalawei jis laik weya det san blanga Gidiyan neim Jotham bin dalim olabat basdam.

## 10

### *Det lida neim Tola*

<sup>1</sup> Afta na wen Abimalek bin dai, wanbala men neim Tola bin kaman blanga seibum ola Isreil pipul brom olabat enami. Im dedi bin neim Puwa, en im grenfatha bin neim Dodo, en imbin brom det Isaka klen, en imbin brom det taun gulum Shamiya deya langa det hil kantri blanga Ifreyim klen. <sup>2</sup> Imbin jidan lida blanga ola Isreil pipul fo 23 yiya, en afta imbin dai, en deibin berrim im deya gin langa Shamiya.

### *Det lida neim Jaiyiya*

---

☆ 9:53 2 Sem 11:21

<sup>3</sup> Afta na wen Tola bin dai, wanbala men neim Jaiyiya bin jidan lida blanga ola Isreil pipul fo 22 yiya. Imbin brom det kantri gulum Giliyad, <sup>4</sup> en imbin abum 30 san hubin oldei raidimbat olabat dongki ebriweya, en deibin jidan bos blanga 30 taun deya langa Giliyad. Deibin gulum ol detlot taun Habojayiya, en tudei dei stil gulum det kantri Habojayiya. <sup>5</sup> Wal bambai na Jaiyiya bin dai, en deibin berrim im langa det taun gulum Kaman.

*Det lida neim Jeftha*

<sup>6</sup> Bambai na detlot Isreil pipul bin tenim miselp brom YAWEI det trubala God en dumbat nogudbala ting, en deibin bulurrum detlot drimin gulum Beil en Estatei, en deibin bulurrumbat ol detlot drimin blanga detlot najalot pipul brom detlot kantri gulum Siriya, Saidan, Moweb, Eman en Filastain.

<sup>7</sup> Wal YAWEI bin gitwail langa detlot Isreil pipul, dumaji deibin gibit im bekboun en nomo weship langa im, en imbin larram det dubala traib gulum Filastain en Emanait jidan bos blanga olabat, <sup>8</sup> en fo 18 yiya deibin meigim olabat abumbat adtaim. Ol detlot Isreil pipul hubin jidan langa det Emarait kantri gulum Giliyad sanraiswei brom det Jordan Riba bin abum brabli adtaim, <sup>9</sup> en detlot Emanait pipul bin go sangodansaid langa det Jordan Riba du, en deibin fait langa Benjamin, Juda en Ifreyim klen, en detlot Isreil pipul bin brabli nogudbinji, dumaji deibin abum bigismob trabul.

<sup>10</sup> Bambai na detlot Isreil pipul bin jingat langa YAWEI, “Melabat bin dumbat nogudbala ting langa yu, dumaji melabat bin gibit yu bekboun. Yu na melabat God. Bat melabat bin go en weship det drimin gulum Beil.”

<sup>11</sup> Wal YAWEI bin tok, “Ola Ijip pipul en ola Emarait pipul en ola Emanait pipul en ola Filastain pipul <sup>12</sup> en

ola Saidan pipul en ola Amalekait pipul en ola Meiyonait pipul deibin ol meigimbat trabul blanga yumob basdam, en wen yumob bin jingat langa mi, aibin oldei seibum yumob brom olabat. <sup>13</sup> En nomeda aibin oldei seibum yumob brom ol detlot pipul, bat stil yumob bin kipgon gibit mi bekboun en bulurruum detlot najalot drimin. Wal ai kaan album yumob igin. <sup>14</sup> Yumob lafta go en jingat langa ol detlot najalot drimin weya yumob bin bulurrumbat. Larram olabat seibum yumob brom yumob trabul.” Lagijat na YAWEI bin tok.

<sup>15</sup> Wal detlot pipul bin tok, “Melabat bin dumbat nogud-bala ting. En yu gin panishim melabat if yu wandim. Bat melabat askim yu blanga seibum melabat brom melabat enami olabat.”

<sup>16</sup> Wal wen detlot Isreil pipul bin tok lagijat, deibin libum ol detlot drimin, en deibin tjakidawei ola sheip blanga detlot drimin weya deibin abum, en deibin weship langa YAWEI det trubala God, en afta wen deibin dum lagijat, imbin sori langa olabat.

<sup>17</sup> Brom deya ola Emanait solja bin meigim miselp redi blanga fait langa detlot Isreil pipul, en deibin go en kemp deya langa det kantri gulum Giliyad, en ola Isreil solja bin majurruumap miselp du, en deibin go en kemp langa det taun gulum Mispa deya langa det seimwan kantri.

<sup>18</sup> Wal ola Isreil pipul bin askim miselp, “Hu garra jidan lida blanga ola solja blanga wi en lidim olabat blanga fait langa detlot Emanait solja? Wal det men hu garra jidan lida blanga wi solja olabat, afta wen dijan fait binij, im na garra jidan lida blanga ol wi Isreil pipul iya langa dijan kantri.”

## 11

<sup>1</sup> Wal wanbala men neim Jeftha imbin brom det kantri

gulum Giliyad en imbin brabli gudwan feita. Im dedi bin neim Giliyad, en im mami bin oldei silipsilipbat garram eni men,<sup>2</sup> en wen Jeftha bin growap, ol im braja olabat nomo bin laigim im, en deibin dalim im, “Yu kaan jidan bos blanga dijan kantri, dumaji yu mami bin brabli nogudbala wuman.” En afta deibin andimwei im brom det kantri,<sup>3</sup> en imbin lafta ranawei brom im kantri, en imbin go en jidan langa det kantri gulum Tob. Deya na imbin majurrunap sambala nogudbala men, en deibin oldei bulurrumbat im.

<sup>4-5</sup> Wal wen ola Emanait solja bin meigim miselp redi blanga fait langa detlot Isreil pipul, ola Giliyad boswan bin go en gajim Jeftha brom det kantri gulum Tob, en deibin dalim im,<sup>6</sup> “Yu kaman en lidim melabat blanga fait langa detlot Emanait pipul.”

<sup>7</sup> Wal Jeftha bin tok, “Yumob bin heidim mi detmatj, en yumob bin andimwei mi brom main kantri. Wal wotfo yumob bin kaman langa mi wen yumob abum trabul?”

<sup>8</sup> Wal deibin tok, “Melabat bin kaman langa yu, dumaji melabat wandim yu blanga album melabat fait langa detlot Emanait solja, en afta yu garra jidan lida blanga ola Isreil pipul deya langa det kantri gulum Giliyad.”

<sup>9</sup> Wal Jeftha bin tok, “Wal if ai gobek langa main kantri garram yumob en album yumob fait detlot Emanait solja, en if YAWEI meigim wi bidim olabat, wal ai garra jidan bos blanga yumob.”

<sup>10</sup> En deibin tok, “Yuwai. Lagijat na melabat bin tok. En YAWEI im na det witnis blanga wi.”

<sup>11</sup> Wal wen deibin tok lagijat langa Jeftha, imbin go garram olabat, en ola Isreil pipul deya langa Giliyad bin meigim im jidan lida blanga olabat, en deya langa det taun gulum Mispa imbin meigim pramis langa YAWEI, en imbin jidan bos blanga ol detlot Isreil pipul.

<sup>12</sup> Brom deya Jeftha bin jandim wed langa det king blanga ola Emanait pipul, imbin tok, “Wanim melabat bin dum langa yumob blanga meigim yu jandim ola solja blanga yu blanga fait langa melabat?”

<sup>13</sup> Wal det king bin jandimbek wed langa Jeftha, “Long-taim wen ola Isreil pipul bin kaman brom Ijip, deibin teikoba ola kantri blanga mi brom det Anan Riba raidap langa det dubala riba gulum Jeibak en Jodan. En yumob garra gubitbek det kantri langa mi gudbalawei.” Bat wen det king bin tok lagijat, im nomo bin tok trubalawei.

<sup>14</sup> Wal Jeftha bin jandimbek wed langa det king,  
<sup>15</sup> “Nomo. Yu rong deya. Ola Isreil pipul nomo bin teikoba det dubala kantri blanga yu gulum Moweb en Eman.  
<sup>16</sup> Longtaim wen deibin kaman brom Ijip, deibin go thru langa det deset kantri raidap langa det solwoda gulum Redsi, en afta deibin go langa det pleis gulum Keidish,  
<sup>17</sup> en brom deya deibin jandim wed langa det king blanga det kantri gulum Idam, en deibin askim im blanga larram olabat go thru langa im kantri. Bat im nomo bin larram olabat, en deibin lafta jandim wed langa det king blanga Moweb, en deibin askim im blanga larram olabat go thru langa im kantri. Bat im nomo bin larram olabat du, en deibin lafta stap deya gin langa det pleis gulum Keidish.✧

<sup>18</sup> “Bambai na deibin kipgon, en deibin go thru langa det deset kantri, dumaji deibin lafta goran brom det dubala kantri Idam en Moweb, en afta deibin kamat sanraisaid brom Moweb, en deibin kemp deya wansaid langa det Anan Riba. Bat dei nomo bin krosim det riba, dumaji imbin det bandri blanga Moweb, en deya na det bandri blanga yu kantri.✧

<sup>19</sup> “Brom deya detlot Isreil pipul bin jandim wed langa det king blanga ola Emarait pipul. Det king bin neim Saihan, en imbin jidan langa det taun gulum Heshban, en deibin askim im blanga larram olabat go thru langa im kantri blanga go langa olabat kantri. <sup>20</sup> Bat im nomo bin larram olabat, en imbin majurumap im solja olabat, en deibin go en kemp langa det taun gulum Jeihas, en brom deya deibin go en fait langa detlot Isreil pipul. <sup>21</sup> Bat YAWEI det trubala God blanga ola Isreil pipul bin bekimap olabat, en imbin meigim olabat win, en deibin teikoba det kantri blanga detlot Emarait pipul, <sup>22</sup> en ola Isreil pipul bin jidanbat langa det kantri brom det Anan Riba sauthwei raidap langa det deset kantri sanraiswei raidap langa det Jeibak Riba nowathwei raidap langa det Jordan Riba sangodanwei.✧

<sup>23</sup> “Yu sabi na? YAWEI bin andimwei detlot Emarait pipul brom det kantri, dumaji detlot Isreil pipul jidan blanga im ronwan pipul. En tudei yu en ola Emanait pipul reken yu garra kaman en pulumat det kantri brom melabat? <sup>24</sup> Wal yu gin trai, en yu gin abum eni kantri weya Kemosh det drimin blanga yu garra gibit langa yu. Bat ai dalim yu. Melabat garra kipum ola kantri weya YAWEI det trubala God blanga melabat bin gibit langa melabat.

<sup>25</sup> “Yu jingabat yu kantrimen neim Beilak hubin jidan king blanga Moweb longtaim. Im nomo bin agamin langa melabat grengrenfatha olabat blanga det kantri, en im nomo bin kaman en fait langa olabat, dumaji im nomo bin abum det rait blanga melabat kantri. En yu reken yu garram det rait blanga melabat kantri tudei?✧

<sup>26</sup> “Wal yu irrim mi na. Melabat bin jidanbat iya langa dijan kantri fo 300 yiya, en melabat bin oldei jidanbat

✧ 11:22 Nam 21:21-24

✧ 11:25 Nam 22:1-6

langa det dubala taun gulum Heshban en Eroya en langa ola lilwan taun gulijap langa det dubala taun en langa ol detlot taun wansaid langa det Anan Riba. En wotfo yumob nomo bin trai en gedim detlot kantri bifo? <sup>27</sup> Yu nomo garram det rait blanga melabat kantri, en yu nomo garram det rait blanga kaman en fait langa melabat du, dumaji melabat nomo bin dum enijing rong langa yumob. Yumob na bin meigim rong langa melabat weya yumob bin kaman blanga fait.

“Wal tudei na YAWEI garra pikimat hu im rait, dumaji im na det haibala bos.” <sup>28</sup> Lagijjat na Jeftha bin tok langa det Emanait king. Bat det king nomo bin teiknodis langa im wed.

<sup>29</sup> Afta na YAWEI bin jandim im spirit langa Jeftha, en Jeftha bin go ebriweya langa det kantri blanga ola Isreil pipul sanraiswei brom det Jodan Riba, en imbin majurrumap ola Isreil men redibala blanga fait, en afta imbin gobek langa det taun gulum Mispa, en brom deya deibin ol go blanga fait langa detlot Emanait solja.

<sup>30</sup> Bat bifo deibin fait langa olabat, Jeftha bin meigim pramis langa YAWEI, <sup>31</sup> “If yu meigim mi bidim detlot Emanait solja en ai win, wal ai garra gibit yu speshalwan ofring. Wen ai gobek langa main haus, det feswan enimul weya im kamat brom main haus blanga midim mi, tharran na ai garra gibit yu, en ai garra barnimap det enimul blanga sekrifais serramoni.”

<sup>32</sup> Afta na Jeftha en im solja olabat bin krosim det riba, en deibin go en fait langa detlot Emanait solja, en YAWEI bin meigim im win, <sup>33</sup> en imbin binijimap ol detlot Emanait pipul brom det taun gulum Eroya en brom detlot 20 lilwan taun raidaran langa det taun gulum Minith raidap langa det pleis gulum Eibulkeramim. Deibin bidim

detlot Emanait pipul brabliwei, en deibin kilim detmatj pipul ded.

<sup>34</sup> Brom deya Jeftha bin gobek langa im haus deya langa Mispā, en wen imbin kamat langa im haus, feswan imbin luk im doda bin kamat brom det haus blanga midim im. Det gel bin pleiyimbat det lilwan dram gulum tembarin, en imbin dens olawei, <sup>35</sup> en wen Jeftha bin luk det gel, imbin brabli nogudbinji, dumaji imbin abum oni det wanbala gel na, en Jeftha bin breigim im ronwan klos, dumaji imbin sori miselp en imbin jingat langa det gel, “Main gel! Yubin meigim mi brabli nogudbinji. Wotfo yubin meigim mi brabli nogudbinji? Aibin meigim pramis langa YAWEI, en ai kaan breigim det pramis.”<sup>✧</sup>

<sup>36</sup> Wal det gel bin tok, “If yubin meigim pramis langa YAWEI, wal yu garra dum wanim yubin dalim im, dumaji imbin binijimap ola enami blanga yu.” <sup>37</sup> Lagijat na det gel bin tok langa im dedi, en afta imbin tok, “Dedi, ai garra askim yu samting. Yu nomo kilim mi streidawei. Yu larram mi jidan garram main fren olabat langa det hil kantri fo 2 mants basdam. Deya na ai garra sori miselp, dumaji ai garra dai nomo garram eni biginini.”

<sup>38</sup> Wal im dedi bin larram im gowei garram im fren olabat, en deibin ol wokabat langa det hil kantri fo 2 mants, en deibin oldei kraikrai en sori miselp, dumaji det gel garra dai nomo garram eni biginini, <sup>39</sup> en afta deibin ol kambek, en Jeftha bin kilim im doda ded, en imbin barnimap im blanga gibit sekrifais serramoni jis laik imbin meigim det pramis langa YAWEI.

<sup>40</sup> Wal brom det taim na ebriyiya ola Isreil gel bin oldei gowei brom olabat haus en jidan fo 4 dei blanga kraikrai blanga det doda blanga Jeftha.



## 12

<sup>1</sup> Wal ola men brom Ifreiyim klen bin gitwail langa Jeftha, en deibin majurrumap miselp blanga fait langa Jeftha en im solja olabat, en deibin krosim det Jodan Riba, en deibin go langa det taun gulum Seifan, en deya na deibin dalim Jeftha, “Wotfo yu nomo bin jingat langa melabat blanga album yu go en fait langa detlot Emanait pipul? Wal melabat garra kilim yu ded en barnimap yu haus, dumaji yu nomo jingat langa melabat blanga album yu.”

<sup>2</sup> Wal Jeftha bin dalim olabat, “Mi en main pipul olabat bin abum agamin garram detlot Emanait pipul, en aibin jingat langa yumob. Bat yumob nomo bin kaman en album melabat, <sup>3</sup> en wen aibin sabi yumob kaan album melabat, melabat bin lafta go en fait langa detlot Emanait pipul miselp. Ai nomo bin jingabat main ronwan laif, en YAWEI det trubala God bin meigim melabat bidim olabat. Wal yumob dalim mi na. Wotfo yumob bin kaman iya blanga fait langa mi?” <sup>4</sup> Lagijat na Jeftha bin tok en afta imbin majurrumap ola men brom det kantri gulum Giliyad.

Wal detlot Ifreiyim solja bin tok, “Ol yumob men brom Giliyad, yumob nomo sabi fait, dumaji yumob bin ranawei brom Ifreiyim!”

Afta na deibin ol fait, en detlot Giliyad solja bin bidim detlot Ifreiyim solja, <sup>5</sup> en wen detlot Ifreiyim solja bin trai ranawei, detlot Giliyad solja bin go langa det Jodan Riba, en deibin jandap ebriweya weya detlot Ifreiyim solja bin wandi krosim det riba, en wen eni Ifreiyim solja bin kaman en askim olabat blanga krosim det riba, deibin oldei askim im, “Yu brom det Ifreiyim klen?” <sup>6</sup> En wen imbin tok, “Nomo”, deibin oldei dalim im blanga tok, “Shiboleth”, en imbin oldei tok na, “Siboleth”, dumaji

detlot Ifreiyim pipul nomo bin sabi hau blanga gulum det wed gudwei, en afta deibin oldei grebum im en kilim im ded deya gin. Lagijat na detlot Giliyad solja bin kilim 42,000 Ifreiyim solja ded.

<sup>7</sup> Wal Jefftha bin jidan lida blanga detlot Isreil pipul fo 6 yiya, en afta imbin dai, en deibin berrim im deya langa im ronwan taun langa det kantri gulum Giliyad.

#### *Det lida neim Aibsan*

<sup>8</sup> Afta wen Jefftha bin dai, wanbala men neim Aibsan brom Bethlahem bin jidan lida blanga ola Isreil pipul. <sup>9</sup> Imbin abum 30 san en 30 doda, en imbin gibit im doda olabat merrit langa najalot klen, en imbin gajim waif blanga im san olabat brom najalot klen du.

Wal Aibsan bin jidan lida blanga detlot Isreil pipul fo 7 yiya, <sup>10</sup> en afta imbin dai, en deibin berrim im deya langa im ronwan taun.

#### *Det lida neim Ilan*

<sup>11</sup> Afta wen Aibsan bin dai, wanbala men neim Ilan brom det kantri gulum Sebyulan bin jidan lida blanga ola Isreil pipul fo 10 yiya, <sup>12</sup> en afta imbin dai, en deibin berrim im langa det pleis gulum Aijalan deya langa im ronwan kantri.

#### *Det lida neim Ebdan*

<sup>13</sup> Afta wen Ilan bin dai, wanbala men neim Ebdan brom det pleis gulum Pairathan bin jidan lida blanga ola Isreil pipul. Im dedi bin neim Hilel, <sup>14</sup> en Ebdan bin abum 40 san en 30 grensan, en deibin oldei raidimbat 70 dongki ebriweya.

Wal Ebdan bin jidan lida fo 8 yiya, <sup>15</sup> en afta imbin dai, en deibin berrim im deya langa det pleis gulum Pairathan deya langa det hil kantri gulum Ifreiyim weya ola Amalekait pipul bin jidan.

## 13

### *Det lida neim Semsan*

<sup>1</sup> Brom deya ola Isreil pipul bin dum nogudbala ting langa YAWEI det trubala God igin, en imbin meigim detlot Filastain pipul jidan bos langa olabat fo 40 yiya.

<sup>2</sup> Wal wanbala men deya bin neim Manowa. Imbin brom det klen blanga Den, en imbin brom det taun gulum Sora, en im waif nomo bin abum eni biginini blanga im.

<sup>3</sup> Wal wandei det einjul blanga YAWEI bin kamat langa det waif blanga det men, en imbin tok, “Yu nomo bin abum eni biginini brom longtaim. Bat yu garra abum lilboi, <sup>4</sup> en yu garra meiksho yu nomo dringgim eni wain o biya o dagat eni daga weya yu nomo lau dagat, <sup>5</sup> en afta wen yu garra abum det lilboi, nomo enibodi lau kadim im heya, dumaji brom beibitaim im garra jidan jis laik detkain speshalwan men blanga God gulum Nesarait, en wen im growap, im garra stat seibum ola Isreil pipul brom detlot Filastain pipul.” Lagijat na det einjul bin tok. ☆

<sup>6</sup> Afta na det gel bin go langa im hasbin, en imbin dalim im, “Wanbala speshalwan mesinja brom God bin kamat langa mi, en imbin luk jis laik det einjul brom YAWEI, en aibin bradin blanga askim im brom weya imbin kaman, en im nomo bin dalim mi hu im. <sup>7</sup> Bat imbin dalim mi ai garra abum lilboi, en mi nomo lau dringgim eni grog o dagat eni daga weya yu nomo lau dagat, dumaji det lilboi garra jidan jis laik detkain speshalwan men blanga God gulum Nesarait brom beibitaim raidap im garra dai.”

<sup>8</sup> Wal wen im waif bin tok lagijat langa im, det men bin prei langa YAWEI, en imbin askim im, “YAWEI, yu jandimbek det speshalwan mesinja langa minbala blanga

---

☆ 13:5 Nam 6:1-5

dalim minbala wanim minbala garra dum langa det lilboi wen im garra bon.”

<sup>9</sup> Wal God bin dum wanim imbin askim, en det einjul bin kamat langa det gel igin wen imbin jidan langa gadin. Bat im hasbin nomo bin deya garram im, <sup>10</sup> en streidawei det gel bin ran langa im hasbin, en imbin tok, “Det men hubin kamat langa mi najadei, imbin kamat igin, en luk im deya!”

<sup>11</sup> Wal im hasbin bin gidap, en imbin bulurruum im, en dubala bin go langa det einjul, en det men bin askim det einjul, “Yu na det men hubin tok langa main waif basdam?”

En det einjul bin tok, “Yuwai. Mi na det men.”

<sup>12</sup> Wal det gel hasbin bin tok, “Bambai wen im hepin lagijat weya yubin tok, wal wanim det lilboi garra dum? Hau minbala garra growimap im?”

<sup>13</sup> Wal det einjul blanga YAWEI bin tok, “Yu waif garra dum ebrijing weya aibin dalim im. <sup>14</sup> Im nomo lau dagat enijing brom det greiptri, en im nomo lau dringgim eni wain o biya, en im kaan dagat eni daga weya im nomo lau dagat. Im garra dum ebrijing weya aibin dalim im.” Lagijat na det einjul bin tok.

<sup>15-16</sup> Bat det men nomo bin sabi imbin det einjul blanga YAWEI, en imbin dalim im, “Yu nomo gowei yet, dumaji mi en main waif garra go en gugum bif blanga yu.”

Wal det einjul bin tok, “Wal gowan. Ai garra weit blanga yu. Bat ai kaan dagat det bif weya yu garra gugum. If yu wandi gugum det bif blanga mi, wal yu garra barnimap det bif blanga gibit ofring langa YAWEI.”

<sup>17</sup> Wal wen det einjul bin tok lagijat langa im, det men bin tok, “Wanim yu neim? Minbala wandi sabi, dumaji wen dijan ting weya yubin dalim minbala garra hepin, minbala garra jingabat langa yu.”

<sup>18</sup> Bat det einjul bin tok, “Wotfo yunbala wandi sabi main neim? Yunbala kaan sabi main neim, dumaji main neim im sigridwan neim.”

<sup>19</sup> Brom deya det men bin go, en imbin kilim wanbala yangwan gout, en imbin gajim sambala sid daga, en imbin barnimap det bif en sid daga ontop langa stonwan teibul blanga gibit ofring langa YAWEI hu oldei dumbat olkain klebabala ting, <sup>20</sup> en wen det faiya bin barnbarn deya ontop langa det teibul, det men en im waif bin luk det einjul gowap langa hebin garram det faiya, <sup>21</sup> en dubala bin tjakam miselp langa graun, dumaji det men bin sabi na det einjul bin det seimwan einjul blanga YAWEI, en dubala nomo bin luk det einjul igin.

<sup>22</sup> Wal det men bin dalim im waif, “Yunmi garra dai na, dumaji yunmi bin luk God!”

<sup>23</sup> Bat im waif bin tok, “Nomo. If YAWEI bin wandi kilim yunmi ded, wal im nomo bina gudbinji blanga det ofring weya yunmi bin gibit langa im, en im nomo bina shoum yu ol dislot ting iya en dalim yunmi wanim garra hepin bambai.” Lagijat na im waif bin tok.

<sup>24</sup> Bambai na det gel bin abum det beibi, en imbin gulum im neim Semsan, en det lilboi bin growap, en YAWEI bin oldei maindimbat im, <sup>25</sup> en det spirit blanga YAWEI bin go en jidan langa im deya langa det pleis gulum Mahaneden wansaid langa det dubala taun gulum Sora en Eshtayol, en imbin meigim im jidan strongbala men.

## 14

<sup>1</sup> Bambai na Semsan bin go langa det taun gulum Timna, en deya na imbin luk wanbala Filastain gel, <sup>2</sup> en imbin gobek langa im dedi en mami, en imbin tok, “Aibin luk wanbala Filastain gel deya langa Timna, en ai wandim

yunbala garra go en gajim im, dumaji ai wandi merrit langa im.”

<sup>3</sup> Wal im dedi en mami bin askim im, “Wotfo yu wandi go en gajim waif brom detlot nogudbala Filastain pipul? Wotfo yu kaan gajim waif brom ola Isreil pipul? Yu garra gajim waif brom yu ronwan kantrimen.”

Wal Semsan bin dalim im dedi, “Nomo. Ai wandim yu garra gajim det Filastain gel na, dumaji ai laigim im.”

<sup>4</sup> Wal YAWEI det trubala God bin meigim Semsan wandim det Filastain gel, dumaji olabat bin jidan bos langa detlot Isreil pipul, en YAWEI bin wandi yusum Semsan blanga meigim im fait langa detlot Filastain pipul. Bat blanga Semsan dedi en mami nomo bin sabi YAWEI bin wandi dum lagijat.

<sup>5</sup> Wal Semsan bin go garram im dedi en mami langa det taun weya det gel bin jidan, en wen deibin wokpas langa wanbala fam, imbin irrim yangwan laiyan bin jingatbat, <sup>6</sup> en streidawei det spirit blanga YAWEI bin gibit im pawa, en imbin go en grebum det laiyan, en imbin breigim im haf garram im bingga dubala jis laik lilwan nenigout. Bat im nomo bin dalim im dedi en mami wanim imbin dum.

<sup>7</sup> Brom deya deibin go langa det gel kemp, en Semsan dedi en mami bin tok langa det gel dedi, en afta Semsan bin tok langa det gel, en imbin laigim det gel brabliwei, en afta Semsan en im dedi en mami bin gobek langa olabat ronwan taun.

<sup>8</sup> Bambai na Semsan bin gobek langa det taun garram im dedi en mami blanga merrit langa det gel, en wen deibin wokpas langa det fam weya imbin kilim det laiyan ded basdam, imbin go en luk det laiyan, en imbin luk loda shugabeig flai deya, en imbin faindim shugabeig insaid langa det laiyan, <sup>9</sup> en imbin gajim det shugabeig garram im bingga, en imbin dagadagat wen imbin wokwok langa

det roud, en afta imbin gibit sambala shugabeig langa im dedi en mami, en dubala bin dagat du. Bat im nomo bin dalim dubala imbin gajim det shugabeig brom det dedwan laiyan.

<sup>10</sup> Wal wen Semsan dedi bin gowin langa det haus blanga det gel, Semsan bin abum det weding padi jis laik ola yangmen bin oldei abum wen deibin merrit, <sup>11</sup> en wen Semsan bin shoum miselp langa det padi pleis, detlot Filastain pipul bin gibit im 30 yangmen blanga jidan deya garram im, <sup>12</sup> en Semsan bin dalim olabat, “Ai garra dalim yumob stori, en afta yumob garra dalim mi wanim det stori min, en if yumob dalim mi wanim im min bifo dijan padi binij sebendeistaim, wal ai garra gibit yumob gudwan matiriyal en gudwan klos. <sup>13</sup> Bat if yumob kaan dalim mi wanim det stori min, wal yumob garra gibit mi gudwan matiriyal en gudwan klos.” Lagijat na Semsan bin tok.

Wal detlot men bin tok, “Wal gowan. Yu dalim melabat det stori.”

<sup>14</sup> Wal Semsan bin tok,  
 “Brom insaid langa det ting weya im dagat,  
 daga bin kamat.

Brom insaid langa det strongwan ting,  
 switwan ting bin kamat.”

Wal blanga thrideis detlot men bin jinggabat nomo lilbit. Bat dei nomo bin sabi wanim det wed bin min, <sup>15</sup> en det neksdei deibin go langa det waif blanga Semsan, en deibin tok, “Yu go en trikim yu hasbin en meigim im dalim yu wanim det stori min. En if yu nomo duwit, wal melabat garra barnimap yu en yu dedi haus, dumaji maitbi yubin dalim melabat blanga kaman iya langa yu padi blanga pulumat ola enijing brom melabat.” Lagijat na detlot men bin tok.

<sup>16</sup> Wal det gel bin go langa im hasbin, en imbin kraikrai langa im, en imbin tok, “Yu nomo laigim mi. Yu heidim mi, dumaji yubin dalim det stori langa main fren olabat. Bat yu nomo bin dalim mi wanim det stori min.”

Wal Semsan bin tok, “Nomo. Ai nomo bin dalim main dedi en mami du. Wal wotfo ai garra dalim yu?”

<sup>17</sup> Wal det gel bin kipgon kraikrai raidap det laswan dei blanga det weding padi, en langa det laswan dei Semsan bin dalim im wanim det stori min, dumaji det gel bin kipgon askimbat im, en det gel bin go en dalim detlot Filastain men.

<sup>18</sup> Afta na wen imbin gulijap sangodan langa det laswan dei blanga det padi, detlot men bin go en dalim Semsan, “Nomo enijing jidan switwan jis laik shugabeig, indit? En nomo enijing jidan strongwan jis laik det laiyan, indit?”

Wal Semsan bin tok, “Yumob bin faindat wanim det stori bin min, dumaji yumob bin kipgon askimbat main waif.”

<sup>19</sup> Wal streidawei det spirit blanga YAWEI bin meigim Semsan strong, en imbin go langa det taun gulum Eshkalan, en imbin kilim 30 Filastain men ded, en imbin pulumat olabat klos, en imbin gibit detlot klos langa detlot 30 men hubin deya langa det weding padi.

Wal Semsan bin brabli wail, en imbin gobek langa im dedi haus, <sup>20</sup> en im waif dedi bin gibit det gel merrit langa det ofsaida blanga Semsan deya langa det padi.

## 15

<sup>1</sup> Bambai na wen imbin taim blanga gajimbat ola sid daga en pudum langa haus, Semsan bin gajim lilwan gout, en imbin go blanga luk im waif, en wen imbin kamat langa im kemp, imbin dalim im lambarra, “Ai wandi go langa main waif rum.”



Bat im lambarra nomo bin larram im, <sup>2</sup> en imbin tok, “Aibin reken yu nomo bin laigim im, en aibin gibit im langa yu fren. Bat im lilwan sista iya im mowa purdibala langa im, en yu gin abum im.”

<sup>3</sup> Wal wen im lambarra bin tok lagijat, Semsan bin tok, “Wal nobodi kaan pudum bleim langa mi blanga wanim ai garra dumbat langa ol yumob Filastain pipul!”

<sup>4</sup> Brom deya Semsan bin go, en imbin gajim 300 wailwan dog gulum foks, en imbin taiyimap wanbala faiyastik langa dubala dog teil olawei garram detlot 300 dog, <sup>5</sup> en afta imbin larram go ol detlot dog langa ola fam blanga detlot Filastain pipul, en detlot faiyastik bin barnimap ola sid daga en ola frut daga deya langa ol detlot fam ebriweya langa det kantri.

<sup>6</sup> Wal ol detlot Filastain pipul bin askimbat miselp hubin barnimap olabat fam, en deibin faindat Semsan bin dum, dumaji im lambarra bin gibit im waif langa najawan men deya langa det taun gulum Timna.

Afta na detlot pipul bin go langa det taun, en deibin barnimap det gel en im dedi haus.

<sup>7</sup> Wal wen deibin barnimap det gel en im dedi haus, Semsan bin gitwail, en imbin dalim olabat, “Yumob bin dum brabli nogudbala ting tharran. En ai dalim yumob. Ai kaan stap raidap ai peiyimbek yumob.” <sup>8</sup> En imbin go en fait langa olabat, en imbin kilim bigismob ded, en afta imbin go en jidan langa wanbala keib deya langa det hil kantri gulum Itam.

<sup>9</sup> Brom deya ol detlot Filastain pipul bin kaman en kemp langa det kantri blanga Juda klen, en deibin meigim miselp redibala blanga fait langa ola Isreil pipul deya langa det taun gulum Leihi.

<sup>10</sup> Wal ola men brom Juda klen bin go en askim detlot Filastain pipul, “Wotfo yumob bin kaman blanga fait langa melabat?”

En detlot pipul bin tok, “Melabat bin kaman blanga gajim Semsan en tridim im seimwei laik imbin tridim melabat.”

<sup>11</sup> Wal wen deibin tok lagijat, 3,000 men brom Juda klen bin go langa det keib blanga lukabat Semsan, en wen deibin faindim im, deibin tok, “Wanim yu dumbat langa melabat? Yu sabi detlot Filastain pipul jidan bos blanga melabat?”

Wal Semsan bin tok, “Aibin tridim olabat seimwei laik deibin tridim mi.”

<sup>12</sup> Wal detlot men bin tok, “Wal melabat bin kaman iya blanga gajim yu en taiyimap yu en deigimbek yu langa detlot Filastain pipul.”

Wal Semsan bin tok, “Wal yumob meigim pramis garram mi yumob kaan kilim mi ded.”

<sup>13</sup> En deibin tok, “Yuwai. Melabat kaan kilim yu. Melabat garra taiyimap yu en hendimoba yu langa detlot pipul.”

Wal deibin taiyimap Semsan garram dubala nyuwan roup, en deibin godan brom det hil, <sup>14</sup> en wen deibin kaman gulijap langa det taun, ola Filastain pipul bin jingat, en deibin ran blanga midim olabat langa det roud, en streidawei det spirit blanga YAWEI det trubala God bin meigim Semsan strongbala, en imbin breigim det dubala roup weya deibin taiyimap im dubala am jis laik samting bin meltimap det roup, <sup>15</sup> en imbin faindim dongki jauboun deya, en imbin gajim det jauboun, en imbin kilim 1,000 Filastain men ded deya gin garram det jauboun, <sup>16</sup> en afta imbin sing dijan song.

“Garram jauboun aibin kilim 1,000 men ded.

Garram jauboun aibin meigim olabat leidan ebriveya.”

<sup>17</sup> Brom deya Semsan bin tjakidawei det jauboun, en deibin gibit det pleis najawan neim. Deibin gulum det pleis Jauboun Hil. Bat garram det Hibru langgus deibin gulum Remaleihai.

<sup>18</sup> Wal afta na Semsan bin brabli thesti blanga woda, en imbin jingat langa YAWEI, “Yubin meigim mi bidim detlot Filastain pipul. Bat mi gulijap dai blanga woda na. Wal yu kaan larram mi dai. Bambai detlot Filastain pipul grebum mi.”

<sup>19</sup> Wal wen Semsan bin jingat langa im lagijat, God bin irrim im, en imbin opinim det graun deya gin langa det taun gulum Leihi, en woda bin kamat, en Semsan bin dringgim det woda raidap imbin sedisfaid, en imbin filim miselp strongbala.

Wal deibin gulum det neim blanga det wodapleis Jingat. Bat garram det Hibru langgus deibin gulum Heikori. En det wodapleis im stil deya tudei.

<sup>20</sup> Wal afta na nomeda detlot Filastain pipul bin kipgon jidanbat bos blanga detlot Isreil pipul, bat stil Semsan bin jidan lida blanga olabat fo 20 yiya.

## 16

<sup>1</sup> Bambai na wande Semsan bin go langa det taun gulum Gasa, en imbin luk wan gel deya hubin oldei silipsilipbat garram eni men, en Semsan bin go langa det gel haus blanga silip garram im du.

<sup>2</sup> Wal wen ola Filastain pipul bin sabi Semsan bin deya langa olabat taun, deibin majurrumap miselp atsaid langa det gel haus, en deibin go en weidabat blanga im olnait deya langa det meinwan geit blanga det taun. Dei nomo bin dum enijing langa im naitaim, dumaji deibin dalim miselp, “Wi garra weidabat blanga im raidap ailibala wen

im garra kamat brom det haus. Det taim na wi garra kilim im ded.”

<sup>3</sup> Wal Semsan bin gowei brom det gel haus midulnait, en imbin go langa det meinwan geit, en imbin breigim det geit garram im bingga, en imbin pulumat det dubala dowan en det lok en det dubala pos du. Imbin deigmat holbit, en imbin pudum det geit langa im sholda, en imbin deigidawei det geit raidap langa wanbala hil gulijap langa det taun gulum Hebran.

<sup>4</sup> Bambai na Semsan bin faindim wanbala gel neim Dalaila langa det pleis gulum Sorek Beli, en imbin laigim det gel brabliwei, <sup>5</sup> en wen detlot faibala king blanga ola Filastain pipul bin irrim, deibin go langa det gel, en deibin dalim im, “Yu garra switinimap Semsan en meigim im dalim yu wanim oldei meigim im jidan strongbala. Yu garra faindat hau wi gin bidim im en taiyimap im weya im kaan dum enijing. En if yu faindat blanga melabat, wal melabat garra ol gibit yu 1,100 silbawan mani.” Lagijat na detlot king bin tok langa det gel.

<sup>6</sup> Afta na det gel bin askim Semsan, “Yu dalim mi wanim oldei meigim yu jidan strongbala. If sambodi wandim taiyimap yu blanga bidim yu, hau im garra dum?”

<sup>7</sup> Wal Semsan bin tok, “If im taiyimap mi garram sebenbala nyuwan string blanga bo en erro, en if det string im nomo draiwan, wal ai garra jidan jis laik enibodi.”

<sup>8</sup> Wal detlot king bin deigim sebenbala nyuwan string langa det gel, en imbin taiyimap Semsan garram detlot string.

<sup>9</sup> Wal sambala men bin blandim miselp langa najawan rum langa det gel haus, en deibin weidabat langa im blanga jingat, en afta wen imbin taiyimap Semsan garram detlot string, imbin jingat langa im, “Semsan! Ola Filastainmob iya na!”

Wal Semsan bin gidap, en imbin breigim ol detlot string isibala jis laik faiya bin meltimap olabat, en detlot Filastainmob bin wanwanbat wanim bin oldei meigim im jidan strongbala.

<sup>10</sup> Afta na det gel bin dalim Semsan, “Yubin meigim fan langa mi, en yu nomo bin tok trubala langa mi. Wal yu dalim mi na hau dei garra taiyimap yu blanga bidim yu.”

<sup>11</sup> Wal Semsan bin tok, “If dei taiyimap mi garram nyuwan roup weya nobodi bin yusum bifo, wal ai garra jidan jis laik enibodi.”

<sup>12</sup> Wal det gel bin gajim sambala nyuwan roup, en imbin taiyimap Semsan garram detlot roup, en afta imbin jingat, “Semsan! Ola Filastainmob iya na!”

Wal sambala Filastain men bin weidabat langa det najawan rum. Bat wen Semsan bin gidap, imbin breigim ol detlot roup isibala jis laik kotin.

<sup>13</sup> Afta na det gel bin dalim Semsan, “Yubin meigim fan langa mi igin, en yu nomo bin tok trubala langa mi. Wal yu dalim mi na hau dei garra taiyimap yu blanga bidim yu.”

Wal Semsan bin tok, “If yu pletim main heya garram det mishin weya yu oldei meigim matiriyal, en if yu meigim im taitwan, wal ai garra jidan jis laik enibodi.”

<sup>14</sup> Wal det gel bin meigim Semsan silip, en afta imbin pletim im heya garram det mishin, en imbin taitinimap det heya, en afta imbin jingat, “Semsan! Ola Filastainmob iya na!”

Wal wen Semsan bin gidap, imbin pulumat im heya brom det mishin isibala.

<sup>15</sup> Afta na det gel bin dalim Semsan, “Yubin tok yu laigim mi. Bat yu nomo laigim mi, dumaji yu oldei dalim mi laiya. Yubin meigim fan langa mi 3 taim, en yu nomo bin dalim mi wanim oldei meigim yu jidan strongbala.”

<sup>16</sup> Wal det gel bin kipgon askimbat Semsan raidap imbin nokap langa im dumaji im askimbat im olataim, <sup>17</sup> en afta imbin dalim im trubala, “Nobodi neba kadim main heya bifo, dumaji brom beibitaim aibin jidan jis laik det speshalwan men blanga God gulum Nesarait. En if enibodi kadim main heya, wal det pawa garra libum mi, en afta ai garra jidan jis laik enibodi.”

<sup>18</sup> Wal det gel bin sabi trubala imbin dalim im na, en afta imbin jandim wed langa detlot Filastain king, “Yumob garra traime wanmotaim, dumaji distaim imbin dalim mi trubala.”

Wal detlot king bin go langa det gel garram ola mani, <sup>19</sup> en det gel bin meigim Semsan silip langa im leig, en wen imbin dedsilip, imbin jingat kwaitbalawei langa wanbala men, en det men bin kaman en kadimof ola heya blanga im, en afta det gel bin tisimbat im, en imbin jingat, <sup>20</sup> “Semsan! Ola Filastainmob iya na!”

Wal wen Semsan bin gidap, imbin tok, “Im rait. Ai garra bidim olabat en meigim miselp fri jis laik aibin oldei dumbat.” Bat im nomo bin sabi YAWEI det trubala God bin deigidawei det pawa brom im.

<sup>21</sup> Wal streidawei detlot Filastainmob bin grebum Semsan, en deibin deigmat im dubala ai, en deibin deigim im langa det taun gulum Gasa, en deya na deibin taiyimap im garram dubala strongwan tjein, en deibin meigim im wek deya langa det jeil, en imbin oldei grandimbat ola sid daga blanga meigim flauwa.

<sup>22</sup> Wal deya na langa det jeil det heya blanga Semsan bin stat gro igin.

<sup>23</sup> Bambai na ola Filastain king bin majurumap miselp garram ola pipul blanga abum sekrifais serramoni blanga olabat drimin gulum Deigan, en deibin stat jinginat, “Det

drimin blanga wi bin meigim wi bidim Semsan det enami blanga wi!”

<sup>24-25</sup> Wal ol detlot pipul bin brabli gudbinji, en deibin dalim detlot boswan, “Jingat blanga Semsan! Melabat wandim im blanga kaman en shoum miselp langa melabat wulijim melabat garra meigim fan langa im.”

Wal deibin gajim Semsan brom det jeil, en wanbala lilboi bin lidimbat im, en imbin meigim im jandap langa midul langa dubala bigwan ston weya bin holdimap det rufpat blanga det haus weya deibin abum det serramoni, en wen ola pipul bin luk im, deibin stat jinginat langa olabat drimin, “Det drimin blanga wi bin meigim wi bidim det enami blanga wi hubin oldei binijimap loda pipul en meigim wi kantri jidan nogudwan.”

<sup>26</sup> Wal Semsan bin dalim det lilboi, “Yu pudum mi weya ai gin tatjim det dubala ston weya holdimap dijan haus, dumaji ai wandim meigim miselp jandap gudwei.”

<sup>27</sup> Wal detlot faibala king bin deya langa det haus, en deibin abum detmatj pipul deya en deibin jadimap det haus, en 3,000 pipul bin heinginap ontop langa det rufpat du, en deibin ol lukinat langa Semsan.

<sup>28</sup> Wal wen Semsan bin tatjim det dubala ston, imbin jingat langa YAWEI, “YAWEI, yu na det boswan God. Wal yu jingabat mi, en yu gubit mi pawa en meigim mi strongbala blanga peiyimbek dislot Filastain pipul, dumaji deibin deigmat main dubala ai.”

<sup>29</sup> Afta wen imbin tok langa YAWEI lagijat, imbin pudum im bingga dubala langa det dubala ston weya bin holdimap det haus, en imbin stat pushumbat dubala,<sup>30</sup> en imbin jingat adbala, “Larram mi dai iya gin garram ola Filastain pipul!” En imbin pushum det dubala ston brabli adbala, en imbin meigim det haus buldan ontop langa

detlot faibala king en ola najalot pipul deya, en Semsan bin dai deya du.

Wal wen Semsan bin laibala, imbin kilim loda Filastain pipul ded. Bat ol detlot pipul bin lilbit langa detlot pipul weya imbin kilim deya langa det haus weya imbin dai.

<sup>31</sup> Wal afta na im braja olabat bin go garram im femili olabat, en deibin gajim im bodi, en deibin deigimbek im, en deibin berrim im langa midul langa det dubala taun gulum Sora en Eshtayol deya langa det seimwan greibiyad weya deibin berrim im dedi basdam.

Wal bifo imbin dai, Semsan bin jidan lida blanga ola Isreil pipul fo 20 yiya.

## 17

### *Det serramoni pleis blanga Maika*

<sup>1</sup> Wal wanbala men neim Maika bin jidan langa det hil kantri gulum Ifreyim, <sup>2</sup> en im mami bin abum bigismob mani. Bat sambodi bin stilim det mani, en im mami bin singim det sambodi.

Afta na im san bin kaman langa im, en imbin tok, “Mami, wen sambodi bin stilim det 1,100 silbawan mani brom yu, aibin irrim yubin singim det sambodi. Wal iya det mani! Yu luk! Dumaji mi na bin stilim det mani.”

Wal im mami bin tok, “Main san, YAWEI det trubala God garra gudbinji langa yu, dumaji yubin onap.” <sup>3</sup> En im san bin gibitbek im det mani, en im mami bin tok, “Wal ai garra gibit dijan mani langa YAWEI blanga stapam det nogudbala song, en garram dijan mani ai garra baiyim wanbala drimin sheip blanga im weya dei meigim garram silba ontop langa wud. Lagijat na ai garra gibitbek dijan mani langa God.”

<sup>4</sup> Wal wen im san bin gibitbek det 1,100 silbawan mani langa im mami, im mami bin deigim 200 mani, en imbin



gibit det mani langa wanbala men hubin oldei meigimbat ola drimin sheip, en imbin meigim det drimin sheip garram wud, en afta imbin meltimap det silbawan mani, en imbin gaburumap det sheip garram det silba, en wen imbin gibit det sheip langa det mamiwan, det mamiwan bin pudum det sheip langa im san haus.

<sup>5</sup> Wal Maika bin abum im ronwan serramoni pleis, en imbin meigim sambala drimin sheip, en imbin meigim klos jis laik det speshalwan shet gulum ifad weya det haibala serramonimen blanga YAWEI bin oldei yusumbat, en imbin meigim wanbala san blanga im jidan serramonimen. <sup>6</sup> Imbin dum lagijat dumaji detlot Isreil pipul nomo bin abum king blanga lidimbat olabat, en deibin oldei dumbat enijing weya deibin wandi dum.☆

<sup>7</sup> Wal wanbala men brom Libai klen bin jidanbat langa Bethlahem deya langa Juda, <sup>8</sup> en seimtaim wen Maika bin bildimap det serramoni pleis, det Libai men bin gowei brom det taun blanga lukabat najawan pleis blanga jidan.

Bambai na det Libai men bin kaman langa det haus blanga Maika deya langa det hil kantri gulum Ifreyim, <sup>9</sup> en Maika bin askim im, “Brom weya yubin kaman?”

En imbin tok, “Mi brom Libai klen, en aibin kaman brom Bethlahem deya langa Juda, en mi lukabat pleis blanga jidan.”

<sup>10</sup> Wal Maika bin tok, “Yu gin jidan garram mi, en yu gin jidan main serramonimen en dalim mi wanim blanga dum, en ai garra peiyim yu tenbala silbawan mani ebriyiya, en ai garra gibit yu klos en daga du.”

<sup>11-12</sup> Wal det Libai men bin agri langa im, en imbin jidan deya garram Maika, en Maika bin meigim im serramonimen blanga im, en imbin oldei jidan deya langa im haus, en Maika bin tridim im jis laiga san.

---

☆ 17:6 Jadj 21:25

<sup>13</sup> Wal Maika bin tok, “Wal ai sabi YAWEI garra album mi brabliwei na, dumaji main serramonimen im brom det Libai klen.”

## 18

### *Maika en det klen blanga Den*

<sup>1</sup> Wal det taim na detlot Isreil pipul nomo bin abum king blanga lidimbat olabat, en ola pipul brom det klen blanga Den bin lukabat blanga kantri weya dei bina jidanbat, dumaji dei nomo bin gedim eni kantri seimwei laik ol detlot najalot Isreil klen.

<sup>2</sup> Wal deibin pikimat faibala gudbala men brom det klen deya langa det dubala taun gulum Sora en Eshtayol, en deibin jandim olabat blanga lukabat gudwan pleis blanga jidan, en wen deibin kamat langa det hil kantri gulum Ifreyim, deibin jidan deya langa det haus blanga Maika, <sup>3</sup> en wen deibin irrim det Libai serramonimen tok, deibin sabi imbin brom najawan kantri, en deibin askim im, “Wotfo yu jidanbat iya? Hubin bringimap yu iya?”

<sup>4</sup> Wal det serramonimen bin tok, “Maika bin dalim mi blanga jidanbat iya, en im peiyim mi blanga jidan serramonimen blanga im.”

<sup>5</sup> Wal detlot men bin tok, “Wal yu askim God if melabat garra abum gudwan trip?”

<sup>6</sup> Wal det serramonimen bin tok, “Yumob kaan jingibat enijing, dumaji YAWEI det trubala God garra maindimbat yumob olawei.”

<sup>7</sup> Afta na detlot faibala men bin gowei brom deya, en deibin go langa det taun gulum Layish, en deibin luk ola pipul deya bin jidanbat brabli gudwei nomo garram eni trabul seimwei laik ola Saidan pipul bin oldei jidan. Deibin oldei jidan gudbalawei en nomo agamin gija, en deibin abum ebrijing deibin oldei wandim, en deibin oldei

jidan miselp nomo garram eni fren langa najalot traib, en det taun blanga olabat bin longwei brom det taun gulum Saidan.

<sup>8</sup> Brom deya detlot faibala men bin gobek langa det dubala taun blanga olabat, en ola kantrimen blanga olabat bin askim olabat if deibin faindim gudwan pleis blanga jidan, <sup>9</sup> en detlot faibala men bin tok, “Kaman na! Wi garra go en fait langa detlot pipul hu jidan langa det taun gulum Layish. Melabat bin luk det kantri blanga olabat brabli gudwan. Wal wi kaan weistimbat taim. Yumob hariyap, dumaji wi garra go streidawei en gedim det kantri. <sup>10</sup> Det kantri im brabli bigwan, en yu gin faindim enijing deya weya yu wandim, en wen wi garra kamat deya blanga teikoba det kantri, detlot pipul kaan sabi enijing, dumaji God bin gibit langa wi det kantri.”

<sup>11</sup> Wal wen detlot faibala men bin tok lagijat, 600 men brom det klen deya langa det dubala taun bin meigim miselp redibala blanga fait, <sup>12</sup> en deibin go en kemp sango-danwei brom det taun gulum KiriyaJerim deya langa Juda, en deibin gulum det pleis weya deibin kemp Mahaneden, dumaji deibin kemp deya.

<sup>13</sup> Brom deya deibin go langa det haus blanga Maika deya langa det hil kantri gulum Ifreyim, <sup>14</sup> en detlot faibala men hubin deya basdam bin dalim detlot najalot men, “Yumob sabi wanim insaid langa det haus? Wanbala silbawan drimin sheip, en sambala najalot drimin sheip, en wanbala klos laik det speshalwan shet gulum ifad. Wal wanim yumob reken wi garra dum?”

<sup>15</sup> Wal wen deibin tok lagijat, deibin go langa det haus blanga Maika weya det Libai serramonimen bin jidan, en deibin tok gudei langa im. <sup>16</sup> Det 600 men hubin redibala blanga fait bin weidabat blanga detlot faibala men langa det geit, <sup>17</sup> en det serramonimen bin jandap deya langa det

geit garram detlot solja, en detlot faibala men bin gowin langa det haus, en deibin gajim ol detlot drimin sheip en klos, <sup>18</sup> en wen det serramonimen bin luk olabat bin gajim detlot seikridwan ting olabat, imbin askim olabat, “Wanim yumob dumbat?”

<sup>19</sup> Wal detlot men bin tok, “Yu jidan kwaitbala en nomo tok enijing. Yu garra kaman en jidan serramonimen en bos blanga melabat. Yubin jidan serramonimen iya blanga wanbala femili. Bat mobeda yu jidan serramonimen blanga wanbala klen.”

<sup>20</sup> Wal wen deibin tok lagijat, deibin meigim det serramonimen brabli gudbinji, en imbin gajim ol detlot seikridwan ting olabat, en imbin gowei garram detlot men.

<sup>21</sup> Wal detlot men bin jandim ola femili blanga olabat garram ola enijing blanga olabat lida, en ola men bin kaman biyain, <sup>22</sup> en afta wen deibin go lilbit longwei, Maika bin majurrumap ola fren blanga im blanga go en fait langa detlot men, <sup>23</sup> en wen deibin gajimap olabat, deibin jingat adbala langa olabat, en detlot men bin lukbek langa olabat, en detlot faibala men bin askim Maika, “Wanim rong? Wotfo ol dislot men?”

<sup>24</sup> Wal Maika bin tok, “Wotfo yu askimbat mi? Yumob sabi, indit? Yumob bin deigidawei main serramonimen en ola drimin main weya aibin meigim, en yumob bin libum mi nomo garram enijing.”

<sup>25</sup> Wal detlot faibala men bin tok, “Wanim yu toktokbat? Yu nomo tok enimo, dumaji yu mait meigim dislot men iya gitwail en fait langa yu, en yu en yu femili olabat mait dai.”

<sup>26</sup> Wal wen deibin tok lagijat, deibin kipgon na, en Maika bin lafta gobek, dumaji imbin luk deibin abum bigismob men.

<sup>27-28</sup> Brom deya detlot men brom det klen blanga Den bin go langa det taun gulum Layish garram det serramonimen en ola enijing blanga Maika. Det taun bin deya langa det plein kantri gulijap langa det pleis gulum Bethreiyob, en ola pipul bin oldei jidan gudbalawei, en dei nomo bin sabi wanim garra hepin langa olabat, en wen detlot men bin kamat langa det taun, deibin fait langa ol detlot pipul, en deibin bidim olabat, en deibin barnimap det taun, en nobodi bin kaman blanga album detlot pipul, dumaji deibin oldei jidan miselp nomo garram eni fren langa najalot traib, en det taun blanga olabat bin longwei brom det taun gulum Saidan.

Afta na detlot men brom det klen blanga Den bin bildimap det taun blanga jidanbat deya gin, <sup>29</sup> en deibin gibit nyuwan neim langa det taun. Deibin gulum det taun Den, dumaji det grengrenfatha blanga olabat bin neim Den, en imbin san blanga Jeikob.

<sup>30</sup> Wal detlot men bin meigim jandap ol detlot drimin sheip weya deibin deigidawei brom Maika blanga weship olabat, en deibin meigim wanbala men neim Jonathan jidan serramonimen blanga olabat. Im grengrensan blanga Gesham, det san blanga Mosis, en im en im femili olabat bin jidan serramonimen blanga det klen longtaim raidap deibin gowe prisana langa det kantri gulum Asiriya, <sup>31</sup> en ola drimin sheip weya Maika bin meigimbat bin jidanbat deya gin langa det taun longtaim raidap sambodi bin deigidawei det Seikridwan Tent blanga God brom det taun gulum Shailo.

## 19

### *Wanbala Libai men en im waif*

<sup>1</sup> Wal longtaim bifo ola Isreil pipul bin abum king blanga jidan bos blanga olabat, wanbala men brom det

Libai klen bin jidan deya langa det hil kantri gulum Ifreyim, en imbin merriit wanbala wekingel brom Bethlahem deya langa Juda.

<sup>2</sup> Bamba det gel bin gitwail langa im hasbin, en imbin ranawei brom im, en imbin gobek langa im dedi kemp deya langa Bethlahem. Imbin jidan deya fo fobala mants, <sup>3</sup> en afta det Libai men bin jingjabat blanga go en tok langa im en trai meigim im kambek langa im.

Wal det Libai men bin go en gajim im wekinmen en dubala dongki, en dubala bin go langa Bethlahem, en wen dubala bin kamat langa det kemp blanga det gel dedi, det gel bin dalim dubala blanga gowin langa det haus, en wen im dedi bin luk det Libai men, imbin brabli gudbinji, <sup>4</sup> en imbin dalim det Libai men blanga stap deya lilwail, en det Libai men en im wekinmen bin jidan deya 3 dei, en dubala bin dagadagat daga en abum gudtaim olawei.

<sup>5</sup> Wal langa det namba 4 dei dubala bin gidap ailibala en meigim miselp redibala blanga gobek langa det Libai men kemp. Bat det gel dedi bin dalim det Libai men, “Yunbala jidan en dagat daga basdam blanga meigim miselp strongbala, en afta yunbala gin go.”

<sup>6</sup> Wal dubala bin jidan en dagadagat daga en dringgimbat oldei, en afta det gel dedi bin dalim dubala, “Yunbala garra silip iya tunait en abum gudtaim bifo yunbala garra gowei.”

<sup>7</sup> Wal wen det gel dedi bin tok lagijat, det Libai men bin gidap blanga gowei streidawei. Bat det gel dedi bin kipgon dalimbat im blanga stap, en imbin lisen langa im, en dubala bin silip deya igin.

<sup>8</sup> Ailibala neksdei wen det Libai men bin stat blanga gowei, det gel dedi bin dalim im, “Yunbala garra dagat basdam, en yunbala gin gowei afta.” En dubala bin lisen langa im, en dubala bin stap en dagadagat daga.

<sup>9</sup> Afta na wen det Libai men en im wekinmen bin binij dagadagat daga, dubala bin gidap blanga gowei garram det gel. Bat det gel dedi bin tok, “Yu luk. Im gulijap sangodan na. Wal yunbala lafta stap iya igin en abum gudtaim tunait, en ailibala yunbala gin kipgon.”

<sup>10-11</sup> Wal det Libai men nomo bin wandi stap deya igin, en imbin gajim im waif en im wekinmen, en deibin gowei garram det dubala dongki garram pekbeig.

Wal wen imbin gulijap sangodan, deibin kamat langa Jerusalem weya ola Jebusait pipul bin oldei jidan, en det wekinmen bin askim im bos, “Bos, maitbi wi lafta stap en kemp iya langa dijan Jebusait taun.”

<sup>12</sup> Bat im bos bin dalim im, “Wi kaan stap iya, dumaji detlot pipul nomo wi kantrimen. Wi garra kipgon en kamat langa det taun gulum Gibiya. <sup>13</sup> Deya na wi garra kemp, o maitbi langa det najawan taun gulum Rema.”

<sup>14</sup> Wal deibin kipgon, en wen det san bin godan, deibin kamat langa det taun gulum Gibiya deya langa det Benjamin klen kantri, <sup>15</sup> en deibin gowin langa det taun blanga silip deya.

Wal deibin go en jidan deya langa det pak deya langa midul langa det taun, en deibin weidabat blanga sambodi blanga askim olabat blanga silip langa im haus. Bat nomo enibodi bin askim olabat.

<sup>16-17</sup> Bambai na wanbala olmen bin kaman deya wen imbin binij wek, en imbin luk olabat bin jidanbat deya langa det pak. Det olmen bin brom det hil kantri blanga det Ifreiyim klen. Bat imbin oldei jidan deya langa det taun na garram ola pipul brom det Benjamin klen, en imbin oldei wek langa fam deya atsaid brom det taun.

Wal wen imbin luk det Libai men deya langa det pak, imbin askim im, “Brom weya yumob bin kaman? En weya yumob garra go?”

<sup>18</sup> Wal det Libai men bin tok, “Melabat bin kaman brom Bethlahem deya langa det Juda kantri, en melabat garra gobek langa main kemp deya langa det Ifreiyim hil kantri. Bat nomo enibodi bin askim melabat blanga silip langa olabat kemp. <sup>19</sup> Melabat garram daga en ebrijing blanga det dubala dongki en blanga melabat. Bat nomo enibodi bin gibit melabat pleis blanga silip.”

<sup>20</sup> Wal det olmen bin tok, “Yumob kaan silip iya langa dijan pak. Yumob garra kaman en silip langa main kemp. Ai garra lukaftum yumob.”

<sup>21</sup> Wal afta wen det olmen bin tok lagijat langa olabat, imbin deigim olabat langa im kemp, en imbin fidim det dubala dongki, en det Libai men en im waif en im wekinmen bin abum bogi, en afta deibin dagadagat daga, <sup>22</sup> en deibin abum gudtaim deya garram det olmen.

Bambai na sambala brabli nogudbala men brom det taun bin kaman, en deibin jandap raidaran langa det haus, en deibin noknok langa det dowan, en deibin jingat langa det olmen, “Yu bringimat det men hubin gowin langa yu haus. Yu meigim im kamat atsaid, dumaji melabat wandi silip garram im jis laiga wuman.”

<sup>23</sup> Wal det olmen bin kamat atsaid langa olabat, en imbin tok, “Main fren olabat, yumob kaan dum det brabli nogudbala ting langa det men lagijat. Imbin kaman langa mi, en ai garra lukaftum im. <sup>24</sup> Wal yumob sabi det men im garram waif, en ai garram doda, en nomo enibodi bin silip garram main doda bifo. Wotabat ai bringimat dubala langa yumob, en yumob gin dum enijing yumob wandim dum langa dubala. Bat yumob kaan dum enijing langa det men.” Lagijat na det olmen bin tok.☆

<sup>25</sup> Wal detlot men nomo bin wandi lisan langa det olmen. Bat det Libai men bin gajim im waif, en imbin

---

☆ 19:24 Jen 19:5-8



meigim im kamat atsaid langa detlot men, en deibin ol silip garram det gel, en deibin dum olkain nogudbala ting langa im olnait. Deibin kipgon dumbat lagijat raidap ailibala.

<sup>26</sup> Wal wen detlot men bin binij langa det gel, det gel bin go en buldan atsaid langa det dow a blanga det olmen haus, en imbin leidan deya raidap det san bin gidap, <sup>27</sup> en wen det Libai men bin gidap, imbin go en opinim det dow a, en deya na imbin faindim im waif leidanbat atsaid langa det haus garram im bingga langa det dow a, <sup>28</sup> en imbin dalim det gel, “Yu gidap na. Wi garra go na.” Bat det gel nomo bin tok langa im, dumaji imbin dedwan.

Wal det Libai men bin pudum det gel bodi ontop langa im dongki, en imbin deigimbek det bodi langa im kemp, <sup>29</sup> en wen imbin kamat langa im kemp, imbin gowin langa im haus, en imbin gajim naif, en imbin deigim det bodi blanga im waif, en imbin kadim hafenhaf, en imbin jandim wanbala pat langa detlot twelbala klen blanga Isreil.☆

<sup>30</sup> Wal wen ebribodi bin luk det gel bodi lagijat, deibin ol tok, “Wi nomo bin luk diskain ting bifo, en wi nomo bin irrim enijing du. Brom det taim weya wi grengrenfatha olabat bin gowei brom Ijip raidap tudei wi nomo bin luk enijing lagijat bifo. Najing. Wal wi garra jinggabat dijan nogudbala ting weya bin hepin, en wi garra lafta dum samting blanga tharran.”

## 20

<sup>1</sup> Wal ola Isreil pipul bin majurrumap miselp na. Deibin kaman brom ebriweya langa det Isreil kantri, brom det taun gulum Den deya langa nowathsaid langa det kantri raidap langa det taun gulum Biyashiba deya langa

---

☆ 19:29 1 Sem 11:7

sauthsaid, en brom det kantri gulum Giliyad deya langa sanraisaid.

Deibin ol majurumap miselp langa det Seikridwan Pleis blanga YAWEI det trubala God deya langa det taun gulum Mispa. <sup>2</sup> Ola boswan blanga ol detlot pipul blanga God bin deya, en 400,000 solja bin deya du. <sup>3</sup> Oni Benjamin klen nomo bin deya garram olabat. Bat deibin irrim det nyus.

Wal ol detlot Isreil pipul bin askim det Libai men, “Yu dalim melabat. Wanim bin hepin deya? Hau dijan nogudbala ting bin hepin?”

<sup>4</sup> Wal det Libai men bin tok, “Wal ai dalim yumob wanim bin hepin. Aibin go garram main waif langa det taun gulum Gibiya deya langa det kantri blanga Benjamin klen. Minbala bin go blanga silip deya wan nait, <sup>5</sup> en ola nogudbala men brom det taun bin kaman en jandap raidaran langa det haus blanga meigim mi dai. Bat deibin meigim main waif dai, dumaji deibin ol silip garram im en dumbat brabli nogudbala ting langa im.

<sup>6</sup> “Wal afta aibin deigim im bodi, en aibin kadimap im bodi, en aibin jandim difrinwan pat langa ebri Isreil klen. Aibin dum lagijat dumaji detlot kantrimen blanga wi bin dum brabli nogudbala ting blanga wi holot. <sup>7</sup> Wal ol yumob pipul iya, yumob ol Isreil pipul, indit? Wal wanim wi garra du?” Lagijat na det Libai men bin tok.

<sup>8</sup> Wal ol detlot pipul bin jandap mijamet, en deibin tok wanwei, “Nomeda hu wi iya, bat stil wi kaan gobek langa wi ronwan kemp raidap wi garra streitinimap dijan trabul gudwei. <sup>9</sup> Wal lagijat na wi garra dum. Wi garra tjakambat det dubala speshalwan ston blanga pikimat sambala men blanga go en fait langa detlot pipul deya langa Gibiya. <sup>10</sup> Dei garra go en fait langa olabat blanga panishim olabat blanga det nogudbala ting weya deibin dum. En sambala

men garra lukaftumbat daga blanga detlot men hu garra go en fait.” <sup>11</sup> Lagijat na deibin tok blanga dum, en deibin ol agri blanga fait langa detlot pipul langa det taun.

<sup>12</sup> Afta na detlot Isreil pipul bin jandim wed ebriweya langa det kantri blanga Benjamin klen, en deibin tok, “Yumob bin dum brabli nogudbala ting. <sup>13</sup> En yumob lafta hendimoba detlot nogudbala men brom Gibiya, en melabat garra kilim olabat ded, dumaji im peibek blanga det nogudbala ting weya deibin dum.”

Wal detlot pipul brom Benjamin klen nomo bin lisin langa detlot najalot Isreil pipul, <sup>14</sup> en Benjamin klen bin majurumap miselp blanga fait langa detlot najalot Isreil pipul. Deibin majurumap ola gudwan solja brom ebri taun blanga olabat, <sup>15-16</sup> en deibin abum 26,000 solja deya hubin sabi fait garram longwan naif, en brom Gibiya bin kaman 700 lefthenbala solja hubin brabli gudshot langa det shangai.

<sup>17</sup> Wal ol detlot najalot Isreil klen hubin majurumap miselp bin abum 400,000 solja hubin sabi fait, <sup>18</sup> en deibin go langa det Seikridwan Pleis blanga YAWEI deya langa det taun gulum Bethel, en deya na deibin askim God, “Wujan klen garra go lida en fait det Benjamin klen?”

Wal YAWEI bin dalim olabat, “Det Juda klen garra go lida blanga fait basdam.”

<sup>19</sup> Ailibala neksdei deibin go gulijap langa Gibiya, en deibin meigim kemp deya redibala blanga fait, <sup>20</sup> en afta deibin jandim detlot solja blanga jandap gulijap langa det taun blanga fait detlot Benjamin solja, <sup>21</sup> en detlot Benjamin solja bin kamat brom det taun, en deibin fait langa olabat, en detlot Binjaman solja bin bidim olabat brabliwei, en deibin kilim 22,000 Isreil solja ded.

<sup>22-23</sup> Brom deya detlot Isreil pipul bin go langa det seikridwan pleis blanga YAWEI igin, en deya na deibin sori

miselp en kraikrai raidap sangodan, en afta deibin askim God, “Melabat garra stil gobek en fait langa detmob?”

En God bin tok, “Yuwai. Yumob garra gobek en fait.”

Wal wen God bin tok lagijat, ola Isreil solja bin gudbinji, en deibin filim miselp strongbala, en deibin gobek langa det taun, en ola solja bin go en jandap langa det seim pleis blanga fait igin, <sup>24-25</sup> en detlot Benjamin solja bin kamat brom det taun blanga fait langa olabat, en nomeda detlot Isreil solja bin sabi fait, bat stil detlot Benjamin solja bin bidim olabat, en deibin kilim 18,000 Isreil solja ded.

<sup>26</sup> Brom deya detlot Isreil pipul bin go langa det seikridwan pleis blanga YAWEI igin, en deibin sori miselp en kraikrai en nomo dagat eni daga raidap det san bin godan, en deibin gibit det ofring gulum feloship ofring langa God, en deibin abum det sekrifais serramoni blanga im du.

<sup>27-28</sup> Deibin dum lagijat dumaji det Seikridwan Boks garram det lowa blanga God bin jidan deya gin langa det taun, en det haibala serramonimen neim Finiyas bin jidan bos blanga det boks. Det serramonimen bin grengrensan blanga Eliyeisa, det san blanga Eran.

Wal ol detlot Isreil pipul bin askim YAWEI, “Melabat garra stil gobek en fait langa detlot Benjamin solja? O maitbi melabat kaan go en fait? Wanim melabat garra du?”

En God bin tok, “Yumob garra gobek en fait, en tumorro ai garra meigim yumob win.”

<sup>29</sup> Wal detlot Isreil solja bin go en blandim sambala solja raidaran langa Gibiya, <sup>30</sup> en afta ola najalot solja bin go en jandap langa det seim pleis weya deibin fait basdam.

<sup>31-32</sup> Wal bifo deibin go en fait, detlot Isreil solja bin meigim plen blanga deigidawei detlot Benjamin solja brom det taun en fait langa olabat atsaidwei langa det dubala meinwan roud.

Wal detlot Benjamin solja nomo bin sabi det plen, en wen deibin kamat brom det taun blanga fait, deibin stat kilimbat detlot Isreil solja deya langa det dubala meinwan roud. Deibin kilim 30 solja ded, en ol detlot najalot Isreil solja hubin fait deya bin stat ranawei blanga deigidaweibat olabat brom det taun. Bat detlot Benjamin solja bin reken deibin bidim olabat, en deibin tok, “Wibin bidim olabat seimwei laik bifo.”

<sup>33</sup> Wal ol detlot Isreil solja bin meigim detlot Benjamin solja bulurum olabat longwei brom det taun, en deibin go raidap langa det pleis gulum Beilteima. En wen detlot Isreil solja bin majurumap miselp deya blanga fait igin, detlot najalot Isreil solja hubin blandim miselp basdam langa det stoniwan kantri weya bin jidan raidaran langa det taun bin kamat na. <sup>34</sup> Deibin abum 10,000 brabli gudwan solja hubin blandim miselp deya, en deibin go insaid langa det taun en fait langa ola pipul deya.

Wal nomeda ol detlot Benjamin solja bin reken dei garra bidim detlot Isreil solja, bat stil dei nomo bin sabi dei garra ol dai, en deibin abum bigiswan fait, <sup>35</sup> en YAWEI bin meigim ola Isreil solja bidim detlot Benjamin solja, en deibin kilim 25,100 solja ded, <sup>36</sup> en afta ola Benjamin solja bin sabi deibin lus det fait, dumaji detlot Isreil solja bin meigim det plen basdam. Deibin ranawei brom detlot Benjamin solja dumaji deibin meigim det plen blanga detlot najalot Isreil solja hubin blandim miselp raidaran langa det taun, <sup>37</sup> en wen detlot Benjamin solja bin ranimap detlot Isreil solja longwei brom det taun, detlot najalot Isreil solja hubin blandim miselp bin kamat, en deibin gowin langa det taun kwikbala, en deibin kilim ebribodi deya ded, <sup>38</sup> en afta deibin barnimap det taun.

<sup>39</sup> Wal wen detlot Isreil solja hubin ranawei bin luk det smok bin kamat brom det taun, deibin sabi imbin

taim blanga olabat blanga tenaran blanga fait langa ola Benjamin solja. Bat detlot Benjamin solja nomo bin sabi wanim garra hepin, dumaji deibin olredi kilim 30 Isreil solja ded, en deibin dalim miselp, “Trubala wibin bidim olabat seimwei laik bifo.”

<sup>40</sup> Wal wen det smok bin gidap brom det taun, detlot Benjamin solja bin lukbek, en deibin hatjamp wen deibin luk bigiswan faiya bin gidap brom det taun weya imbin barnbarn, <sup>41</sup> en seimtaim detlot Isreil solja bin tenaran en stat fait langa detlot Benjamin solja, en detlot Benjamin solja bin bradin, en dei nomo bin sabi wanim blanga dum, dumaji deibin sabi detlot Isreil solja garra bidim olabat, <sup>42</sup> en deibin stat ranawei langa det plein kantri. Bat dei nomo bin gidawei, dumaji detlot Isreil solja hubin barnimap det taun bin go en album detlot najalot Isreil solja, en detlot Benjamin solja bin faindim miselp rait langa midul langa olabat, en deibin binijimap olabat. <sup>43</sup> Detlot Benjamin solja bin trai ranawei sanraisaid brom det taun. Bat detlot Isreil solja bin ranimap olabat, en deibin kilim olabat ded olawei.

<sup>44</sup> Wal deya na 18,000 gudwan solja brom Benjamin klen bin dai. <sup>45</sup> Bat ola najalot solja bin gidawei, en detlot Isreil solja bin ranimap olabat raidap langa det plein kantri deya langa det ston gulum Riman, en deya na langa det roud deibin kilim 5,000 Benjamin solja ded, en detlot Isreil solja bin kipgon ranimap detlot Benjamin solja raidap langa det pleis gulum Gidam, en deya na deibin kilim 2,000 solja ded.

<sup>46</sup> Brom ol detlot Benjamin solja hubin deya langa det fait, 25,000 bin dai, en deibin ol brabli gudwan solja du. <sup>47</sup> Bat 600 solja bin ranawei, en deibin blandimbat miselp deya langa det plein kantri langa det ston gulum Riman fo fobala mants.

<sup>48</sup> Wal afta wen detlot Isreil solja bin binij kilimbat ol detlot Benjamin solja, deibin go en kilim ded ola Benjamin pipul weya deibin faindim. Deibin kilim ola men en ola wuman en ola biginini en ola enimul blanga olabat, en deibin barnimap ola taun blanga olabat du, en afta nomo enijing bin jidan.

## 21

<sup>1</sup> Bambai na ol detlot Isreil pipul bin fil sori blanga detlot Benjamin solja hubin stil jidan laibala, en deibin wandi faindim waif blanga olabat. Bat dei nomo bin lau blanga gibit olabat ronwan doda, dumaji basdam wen deibin majurumap miselp langa det seikridwan pleis blanga YAWEI det trubala God deya langa det taun gulum Mispa, deibin ol meigim pramis langa God, “Nomo enibodi lau blanga gibit merrit im doda langa detlot Benjamin men.”

<sup>2</sup> Wal ol detlot Isreil pipul bin majurumap miselp langa det seikridwan pleis blanga YAWEI deya langa Bethel, en deibin sori miselp en kraikrai raidap det san bin godan, <sup>3</sup> en deibin askim YAWEI, “Wotfo dijan ting bin hepin langa melabat kantrimen? Wotfo det Benjamin klen garra binij? Wotfo ola Isreil pipul garra lujim det klen?”

<sup>4-5</sup> Ailibala neksdei ola pipul bin bildimap teibul blanga ofring deya, en deibin gibit langa God det ofring gulum felohip ofring, en deibin abum det sekrifais serramoni blanga im.

<sup>6</sup> Wal ol detlot Isreil pipul bin sori blanga olabat kantrimen brom det Benjamin klen, en deibin dalim miselp, “Tudei wibin lujim wanbala klen. <sup>7</sup> Wal wanim wi garra dum blanga faindim waif blanga detlot men? Wi garra faindim waif blanga olabat, dumaji wi nomo wandim det klen blanga binij. Wal hau wi garra faindim waif blanga

olabat, dumaji wibin meigim pramis langa YAWEI nomo blanga gibit wi doda langa olabat, en wi kaan breigim det pramis.”

Wal deibin jingabat na, en deibin askim miselp, “Wen wibin majurumap miselp basdam deya langa det taun gulum Mispas, eni kantrimen blanga wi nomo bin deya?” Deibin askim miselp lagijat, dumaji wen deibin majurumap miselp deya langa Mispas, deibin meigim pramis blanga kilim ded enibodi hu nomo bin deya,<sup>8</sup> en deibin faindat nomo eni Isreil pipul brom det taun gulum Jeibesh deya langa det kantri gulum Giliyad bin deya,<sup>9</sup> en wen deibin jingat langa ola Isreil solja blanga kaman en fait, nomo eni solja bin kaman brom det taun.

<sup>10-11</sup> Afta na ol detlot Isreil pipul bin pikimat 12,000 brabli gudwan solja blanga jandim olabat blanga kilim ded ola pipul deya langa Jeibesh, en deibin dalim detlot solja, “Yumob go en kilim ebribodi deya langa taun. Yumob kilim ded ola men en ola wuman en ola biginini blanga olabat. Bat yumob nomo kilim ola yanggel hu nomo bin silip garram eni men.”

<sup>12</sup> Wal detlot solja bin go, en deibin kilim ol detlot pipul deya langa det taun ded, en deibin grebum 400 yanggel hu nomo bin silip garram eni men, en deibin deigimbek olabat langa det taun gulum Shailo deya langa det kantri gulum Keinan weya ola Isreil pipul bin oldei kemp.

<sup>13</sup> Brom deya ol detlot Isreil pipul bin jandim wed langa detlot Benjamin men hubin blandimbat miselp deya langa det ston gulum Rimas, en deibin dalim olabat, “Melabat kaan fait langa yumob na.”

<sup>14</sup> Wal detlot Benjamin men bin kamdan brom det ston kantri, en detlot Isreil pipul bin gibit olabat detlot yanggel blanga merrit. Bat dei nomo bin abum naf blanga ebribodi.



<sup>15</sup> Wal ol detlot Isreil pipul bin sori blanga det Benjamin klen, dumaji YAWEI bin kadimat olabat, <sup>16</sup> en ola boswan brom ol detlot Isreil klen hubin majurumap miselp deya bin tok, “Nomo eni gel bin jidan brom det Benjamin klen. Wal wanim wi garra dum blanga faindim waif blanga detlot Benjamin men? <sup>17</sup> Wi nomo wandim wi klen garra binij, en wi garra dum samting blanga meigim det klen kipgon jidan bigismob. <sup>18</sup> Bat wi nomo lau gibit wi ronwan doda olabat langa detlot men, dumaji wibin tok if enibodi gibit im ronwan doda im garra dai.”

<sup>19</sup> Wal detlot boswan bin jingjabat na, en deibin tok, “Wi sabi na. Nomo longtaim na wi garra abum det bigiswan serramoni blanga YAWEI deya langa det taun gulum Shailo.” Det taun bin jidan langa midul langa det dubala taun gulum Bethel en Lebona sanraisaid brom det roud weya im go brom Bethel raidap langa det taun gulum Shekam.

<sup>20</sup> Wal deibin dalim detlot Benjamin men na, “Yumob garra go en blandim miselp langa ola gadin weya dei growimap ola greiptri, <sup>21</sup> en deya na yumob garra luki-natbat blanga ola gel, en wen dei kamat brom det taun blanga dens wen dei abum det serramoni, yumob garra kamat brom detlot gadin en grebum olabat. Ebri men garra grebum wanbala gel en deigidawei im langa yumob ronwan kantri blanga merrit langa im, <sup>22</sup> en if detlot gel dedi en braja olabat kaman langa yumob en askim yumob blanga pulumat detlot gel brom yumob, wal yumob garra tok, ‘Yumob larram melabat abum olabat, dumaji melabat nomo bin fait langa yumob blanga deigidawei olabat brom yumob. En yumob nomo bin breigim det pramis blanga yumob, dumaji yumob nomo bin gibit olabat langa melabat.’” Lagijat na detlot boswan bin tok langa detlot Benjamin men.

<sup>23</sup> Bamba na ol detlot Benjamin men bin go en pikimat olabat waif brom detlot gel hubin dens langa det serra-moni deya langa Shailo, en deibin deigidawei olabat langa olabat ronwan kantri, en deibin bildimap ol detlot taun blanga olabat, en deya na deibin jidan garram detlot gel.

<sup>24</sup> Wal wen detlot Benjamin men bin gedimbat detlot gel, ol detlot najalot Isreil pipul bin gobek langa olabat ronwan kantri du, en ebribodi bin jidanbat langa im ronwan kemp.

<sup>25</sup> Wal det taim na ola Isreil pipul nomo bin abum eni king blanga jidan bos blanga olabat, en ebribodi bin oldei dumbat enijing weya imbin wandi dumbat. ☆

Binij na.

## **Holi Baibul**

### **The Holy Bible in the Kriol language of Australia**

copyright © 1990, 2005, 2006, 2015, 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kriol

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-07-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Sep 2021 from source files dated 10 Sep 2021

f9c8f14c-0418-5251-bb48-79dde02ec82a